



**⚠ LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE!**  
Contiene informazioni importanti sulla sicurezza.

**Unità di trasmissione**  
**Unità display**  
**Gruppo batteria**  
**Caricabatterie**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**



# **SOMMARIO**

---

<b>INTRODUZIONE .....</b>	<b>1</b>
<b>POSIZIONE DELLE TARGHETTE DI AVVERTENZA E DELLE SPECIFICHE TECNICHE.....</b>	<b>4</b>
<b>DESCRIZIONE .....</b>	<b>6</b>
<b>E-BIKE SYSTEMS .....</b>	<b>7</b>
<b>INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....</b>	<b>10</b>
<b>FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI .....</b>	<b>13</b>
<b>GRUPPO BATTERIA E PROCEDURA DI CARICA .....</b>	<b>33</b>
<b>CONTROLLO DELLA CAPACITÀ RESIDUA DELLA BATTERIA.....</b>	<b>41</b>
<b>CONTROLLO PRELIMINARE .....</b>	<b>43</b>
<b>PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE .....</b>	<b>44</b>
<b>TRASPORTO .....</b>	<b>46</b>
<b>INFORMAZIONI PER IL CLIENTE .....</b>	<b>47</b>
<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....</b>	<b>48</b>
<b>SPECIFICHE TECNICHE.....</b>	<b>55</b>

# INTRODUZIONE

---

Queste istruzioni originali sono state preparate per l'unità di trasmissione, l'unità display, il gruppo batteria e il caricabatterie.

LA MANCATA OSSERVANZA DEGLI AVVERTIMENTI CONTENUTI NEL PRESENTE MANUALE PUÒ COMPORTARE LESIONI GRAVI O MORTE.

Le informazioni di particolare importanza sono evidenziate nel presente manuale dai seguenti simboli:

	<b>Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.</b>
 <b>AVVERTENZA</b>	<b>Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.</b>
<b>ATTENZIONE</b>	<b>Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.</b>
<b>NOTA</b>	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

 **Indica azioni proibite che non devono essere eseguite per motivi di sicurezza.**

\* Il prodotto e le specifiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

# INTRODUZIONE

---



La parola e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di YAMAHA MOTOR CO., LTD. è stato concesso in licenza.

# INTRODUZIONE

---

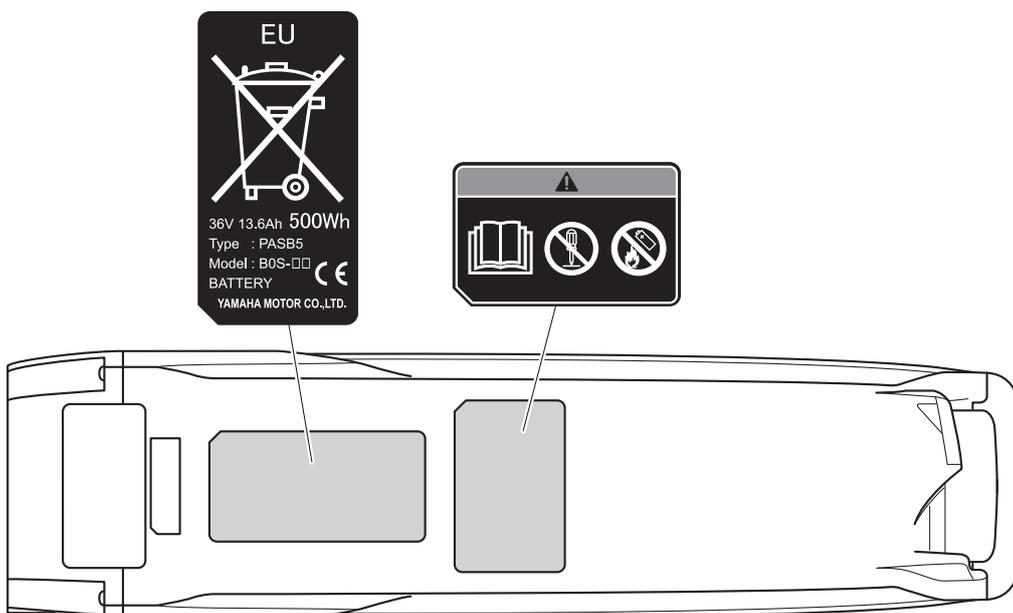
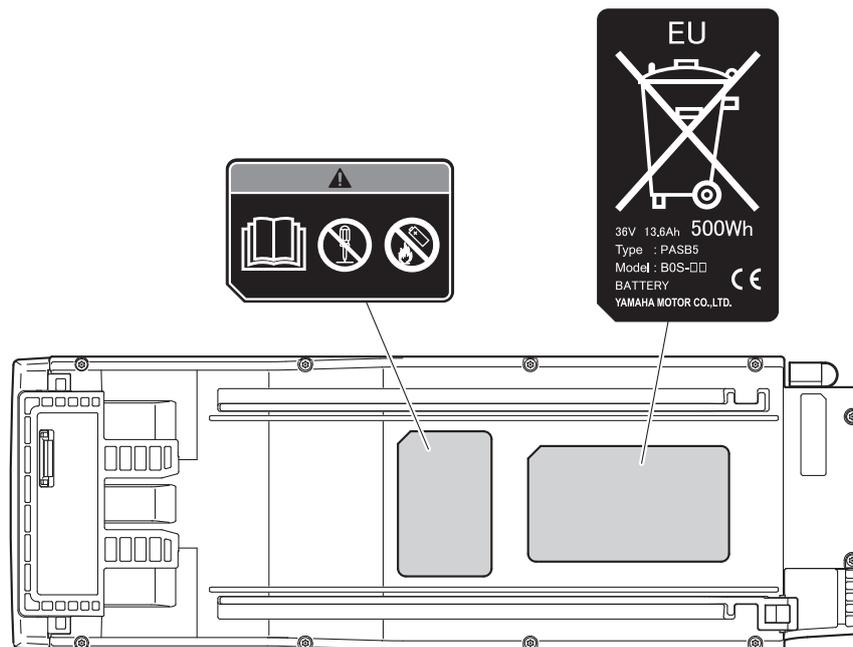
Controllare leggi e i regolamenti locali relativi alla guida prima di mettere in funzione questa bicicletta con e-Bike Systems.

**Unità di trasmissione, Unità display,  
Gruppo batteria, Caricabatterie  
ISTRUZIONI ORIGINALI  
©2017 della Yamaha Motor Co., Ltd.  
1a edizione, Marzo 2017  
Tutti i diritti sono riservati.  
È vietata espressamente la ristampa o  
l'uso non autorizzato  
senza il permesso scritto della  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
Stampato in Giappone**

# POSIZIONE DELLE TARGHETTE DI AVVERTENZA E DELLE SPECIFICHE TECNICHE

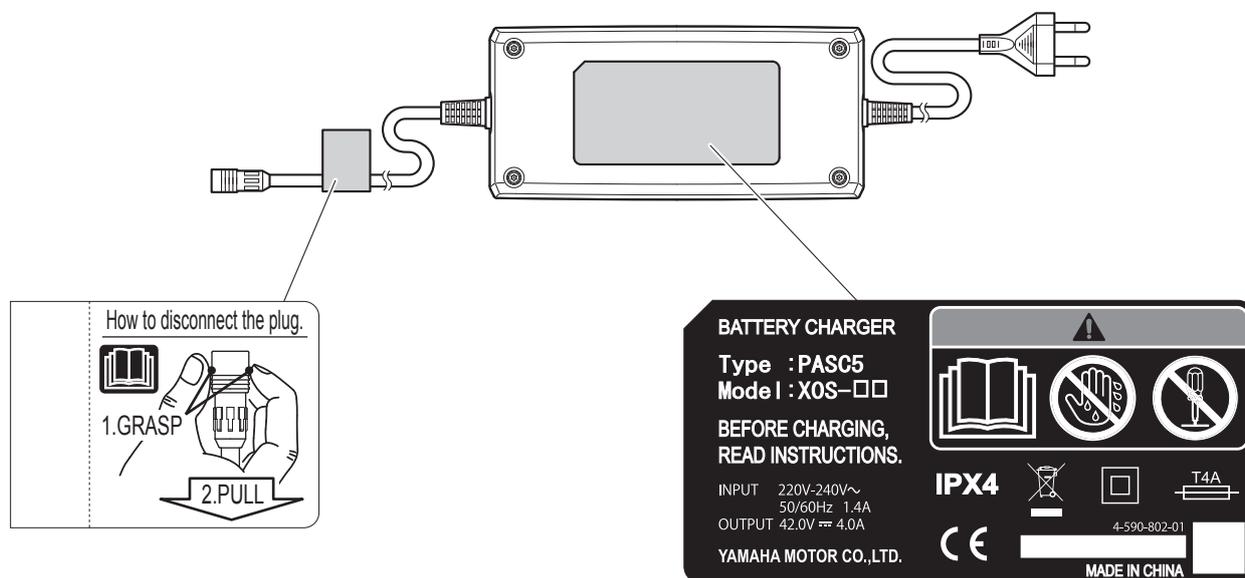
Leggere e comprendere tutte le etichette presenti sul gruppo batteria e sul caricabatterie. Queste etichette contengono informazioni importanti per la sicurezza e il corretto funzionamento. Non rimuovere mai le etichette dal gruppo batteria e dal caricabatterie:

## Gruppo batteria



# POSIZIONE DELLE TARGHETTE DI AVVERTENZA E DELLE SPECIFICHE TECNICHE

## Caricabatteria

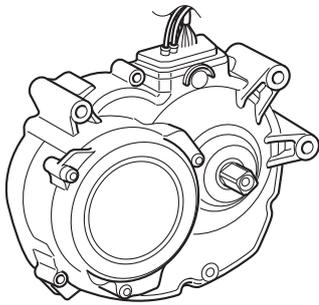


È necessario familiarizzare con i seguenti simboli e leggere il testo esplicativo, quindi assicurarsi di controllare i simboli applicabili al proprio modello.

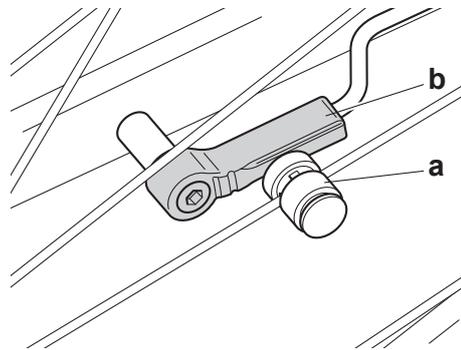
	Leggere il Manuale dell'utente
	Non gettare nel fuoco
	Non smontare
	Non utilizzare con le mani bagnate

# DESCRIZIONE

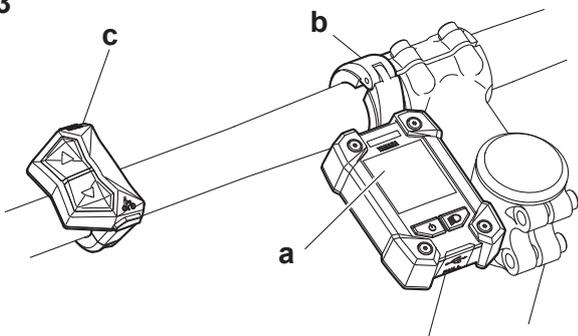
1



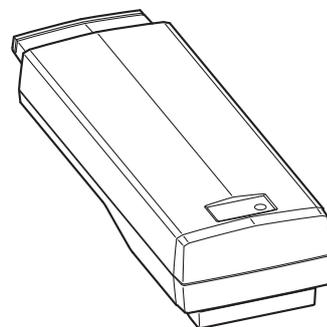
2



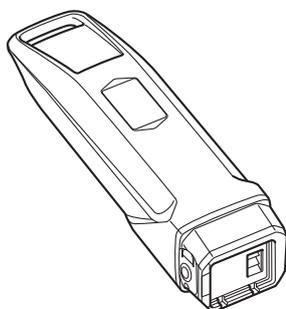
3



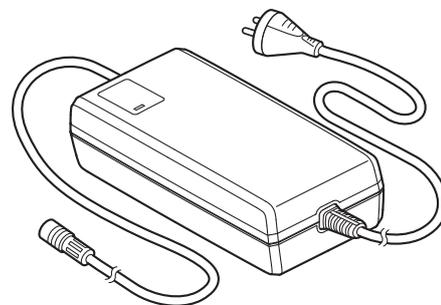
4



5



6



1. Unità di trasmissione
2. Sensore velocità impostata
  - a) Sensore magnetico a raggio
  - b) Sollevare
3. Unità display
  - a) Display
  - b) Supporto display
  - c) Interruttore
4. Gruppo batteria (portapacchi posteriore da 500 Wh/400 Wh)
5. Gruppo batteria (tipo ripiegabile 500 Wh/400 Wh)
6. Caricabatteria

# E-BIKE SYSTEMS

---

**I sistemi e-Bike Systems sono progettati per offrire il livello ottimale di assistenza di potenza.**

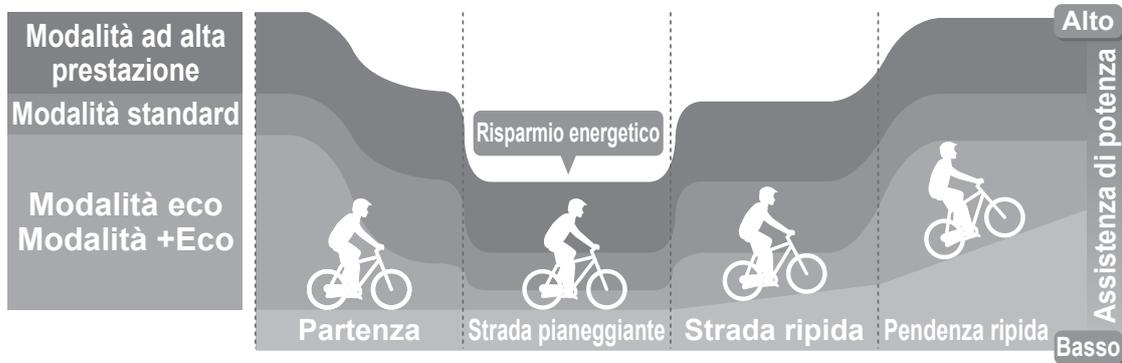
Assiste in un intervallo standard sulla base di fattori quali la resistenza di pedalata, velocità della bicicletta e marcia attuale.

I sistemi e-Bike Systems non funzionano nelle seguenti situazioni:

- Quando l'unità display è spenta.
- Quando si è in movimento a 25 km/h o più veloce.
- Quando non si pedala e l'interruttore assistenza alla spinta viene rilasciato.
- Quando la batteria è scarica.
- Quando la funzione\* di spegnimento automatico è in funzione.
  - \* L'alimentazione si spegne automaticamente quando non si utilizza il sistema e-Bike Systems per 5 minuti.
- Quando la modalità assistenza è impostata su Off.

# E-BIKE SYSTEMS

Sono disponibili più modalità assistenza di potenza.



\* Questa illustrazione è solo per riferimento.

Le prestazioni effettive possono variare a seconda delle condizioni del fondo stradale, del vento e di altri fattori.

<b>Modalità ad alta prestazione</b>	Usare quando si desidera guidare tranquillamente, ad esempio quando si sale lungo una salita ripida.
<b>Modalità standard</b>	Usare quando si guida in pianura o quando si affrontano leggere salite.
<b>Modalità eco Modalità +Eco</b>	Usare quando si desidera guidare il più possibile.
<b>Modalità off</b>	Usare quando si desidera guidare senza assistenza di potenza. È comunque possibile utilizzare le altre funzioni dell'unità display.

# E-BIKE SYSTEMS

---

## **Condizioni che potrebbero diminuire la distanza di assistenza residua**

La distanza di assistenza residua diminuisce quando si guida nelle seguenti condizioni:

- Partenze e arresti frequenti
- Numerose pendenze ripide
- Condizioni pessime del manto stradale
- Quando si trasporta un carico pesante
- Quando si guida con un bambino
- Si guida in presenza di forte vento
- Bassa temperatura dell'aria
- Gruppo batteria esausto
- Quando si utilizza il faro (si applica solo ai modelli dotati di luci alimentate dal gruppo batteria)

La distanza di assistenza residua si riduce anche se la bicicletta non viene mantenuta in buone condizioni.

Esempi di manutenzione inadeguata che potrebbero ridurre la distanza di assistenza residua:

- Bassa pressione dei pneumatici
- La catena non gira scorrevolmente
- Freno inserito costantemente

# INFORMAZIONI DI SICUREZZA

---

**Non usare mai il caricabatteria per caricare altre apparecchiature elettriche.**

**Non usare altri caricabatteria o metodi di carica per ricaricare le batterie speciali. L'utilizzo di altri caricabatteria potrebbe provocare incendi, esplosioni o danneggiare le batterie.**

**Questo caricabatterie può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, nel caso in cui siano sorvegliati o istruiti per l'uso del caricabatterie in modo sicuro e comprendano i rischi inerenti. I bambini non devono giocare con il caricabatteria. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.**

**Anche se il caricabatterie è resistente all'acqua, non lasciare che venga immerso in acqua o altri liquidi. Inoltre, non utilizzare mai il caricabatterie se i terminali sono bagnati.**

**Non maneggiare la spina di alimentazione, la spina di ricarica né toccare i contatti del caricabatterie con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.**

**Non toccare i contatti del caricabatterie con oggetti metallici. Non consentire a materiale estraneo di causare un corto circuito dei contatti. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche, incendi o danni al caricabatterie.**

**Rimuovere periodicamente la polvere dalla spina di alimentazione. Umidità o altri problemi potrebbero ridurre l'efficacia dell'isolamento, con conseguente rischio di incendio.**

**Non smontare o modificare mai il caricabatterie. Ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.**

**Non utilizzare una presa multipla o una prolunga. Utilizzando una presa multipla o metodi simili, si potrebbe superare la corrente nominale e provocare un incendio.**

**Non utilizzare con il cavo legato o arrotolato, e non conservarlo con il cavo avvolto attorno al caricabatterie. Se il cavo è danneggiato può provocare incendi o scosse elettriche.**

**Inserire saldamente la spina di alimentazione e la spina di caricamento nella presa. Il mancato inserimento totale della spina di alimentazione e della spina di caricamento può provocare incendi causati da scosse elettriche o surriscaldamento.**

**Non utilizzare il caricabatterie vicino a materiali infiammabili o a gas. Ciò potrebbe provocare incendi o esplosioni.**

**Non coprire il caricabatteria o collocare altri oggetti sopra di esso durante la carica. Ciò potrebbe provocare un surriscaldamento interno con il rischio di provocare incendi.**

**Non far cadere il caricabatteria o esporlo a forti impatti. In caso contrario, si potrebbe provocare un incendio o scosse elettriche.**

# INFORMAZIONI DI SICUREZZA

---

Conservare la batteria e il caricabatteria fuori dalla portata dei bambini.

Non toccare il gruppo batteria o il caricabatterie durante la carica. Poiché il gruppo batteria o il caricabatterie raggiungono i 40–70 °C durante la carica, il contatto può provocare ustioni a basse temperature.

Non utilizzare il gruppo batteria se è danneggiato, incrinato o se si avvertono odori insoliti. Perdite di liquido dalla batteria possono provocare gravi lesioni.

Non cortocircuitare i contatti del gruppo batteria. In caso contrario, il gruppo batteria potrebbe surriscaldarsi o prendere fuoco, dando luogo a lesioni gravi o danni alla proprietà.

Non smontare o modificare il gruppo batteria. In caso contrario, il gruppo batteria potrebbe surriscaldarsi o prendere fuoco, dando luogo a lesioni gravi o danni alla proprietà.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, interrompere l'utilizzo del caricabatteria e farlo ispezionare presso un concessionario autorizzato.

Non ruotare i pedali o spostare la bicicletta mentre il caricabatteria è collegato. In caso contrario, il cavo di alimentazione potrebbe rimanere incastrato nei pedali, con conseguenti danni al caricabatteria, al cavo di alimentazione e/o alla spina.

Maneggiare il cavo di alimentazione con cura. Collegando il caricabatteria al chiuso mentre la bicicletta è all'esterno, il cavo di alimentazione potrebbe rimanere impigliato ad una porta o finestra e subire danni.

Non passare sopra il cavo di alimentazione o sulla spina con le ruote della bicicletta. In caso contrario, si potrebbero danneggiare il cavo di alimentazione o la spina.

Non far cadere il gruppo batteria ed evitare che subisca colpi. In caso contrario, il gruppo batteria potrebbe surriscaldarsi o prendere fuoco, dando luogo a lesioni gravi o danni alla proprietà.

Non smaltire il gruppo batteria nel fuoco né esporlo a una fonte di calore. Farlo potrebbe causare un incendio o un'esplosione, con conseguenti lesioni gravi o danni alla proprietà.

Non modificare o smontare l'e-Bike Systems. Non installare componenti e accessori che non siano originali. Ciò potrebbe causare danni al prodotto, un malfunzionamento o aumentare il rischio di lesioni.

Quando ci si ferma, assicurarsi di applicare il freno anteriore e il freno posteriore e di tenere entrambi i piedi a terra. Posizionando un piede sul pedale quando ci si ferma, si potrebbe involontariamente innestare la funzione assistenza di potenza, la quale potrebbe provocare la perdita di controllo e lesioni gravi.

Non utilizzare la bicicletta se il gruppo batteria o l'e-Bike Systems presentano irregolarità. In caso contrario, si potrebbe provocare la perdita di controllo e lesioni gravi.

# INFORMAZIONI DI SICUREZZA

---

Assicurarsi di controllare la capacità residua della batteria prima di utilizzare il mezzo di notte. Il faro alimentato dal gruppo batteria si spegne non appena la capacità residua della batteria si riduce, e l'assistenza di potenza non è più possibile. Utilizzare il mezzo senza fari può aumentare il rischio di infortuni.

Non partire con un piede sul pedale e un piede a terra per poi salire sulla bicicletta dopo che ha raggiunto una certa velocità. Farlo potrebbe provocare la perdita di controllo e lesioni gravi. Assicurarsi di partire solo dopo essersi seduti correttamente sul sedile della bicicletta.

Non premere l'interruttore assistenza a pressione se il pneumatico posteriore è sgonfio. In caso contrario, la ruota gira ad alta velocità in aria con rischio di lesioni.

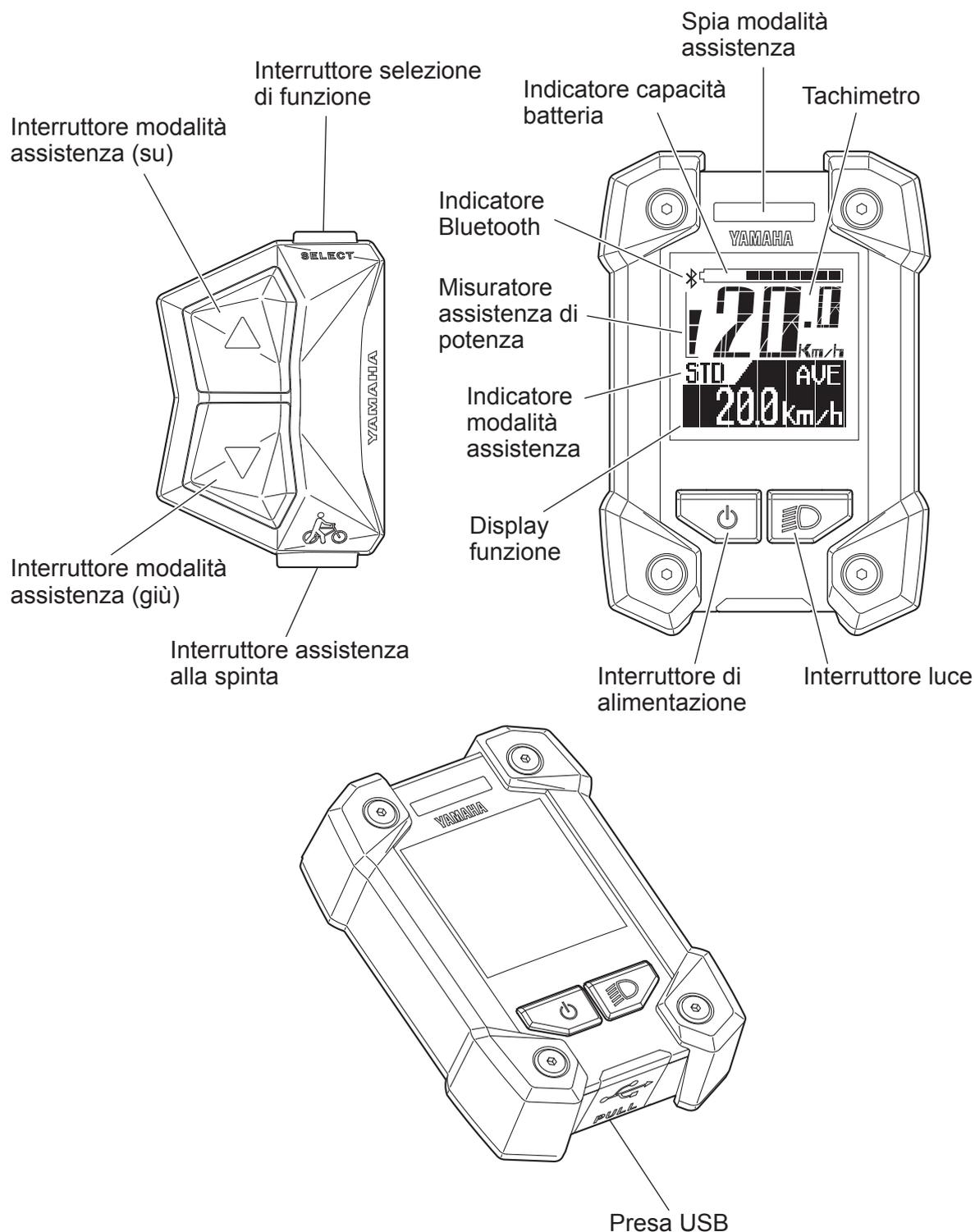
Non utilizzare la funzione wireless con la tecnologia a risparmio energetico Bluetooth in luoghi come ospedali o istituti medici in cui è vietato l'uso di dispositivi elettronici o wireless. In caso contrario, ciò potrebbe interferire con le apparecchiature mediche, ecc. e causare un incidente.

Quando si utilizza la funzione wireless con la tecnologia a risparmio energetico Bluetooth, mantenere il display a distanza di sicurezza dai pacemaker cardiaci in uso. In caso contrario, le onde radio potrebbero influenzare il funzionamento dei pacemaker.

Non utilizzare la funzione wireless con la tecnologia a risparmio energetico Bluetooth in prossimità di apparecchiature di controllo automatico quali porte automatiche, allarmi antincendio, ecc. In caso contrario, le onde radio potrebbero influenzare l'apparecchiatura e causare un incidente con possibili malfunzionamenti o funzionamento involontario.

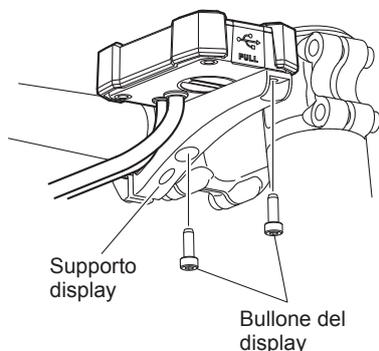
# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI

## Unità display



# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI

---



## Unità display

L'unità display offre le seguenti visualizzazioni di operazioni e di informazioni.

### ○ Installazione della batteria

Il display deve essere rimosso e installato per sostituire la batteria.

- Rimuovere i due bulloni sul lato posteriore del supporto display, quindi rimuovere il display.
- Quando si installa il display, serrare i due bulloni del display dal lato posteriore del supporto display.

### **! AVVERTENZA**

**Serrare i bulloni del display a 1,5–2,5 N·m. Durante la guida, la vibrazione potrebbe causare l'allentamento dei bulloni, con il rischio di caduta del display.**

### NOTA

- Il supporto display e il display possono essere installati sul lato destro del canotto.
- Per i modelli senza questo supporto display, non si applica la nota di cui sopra.

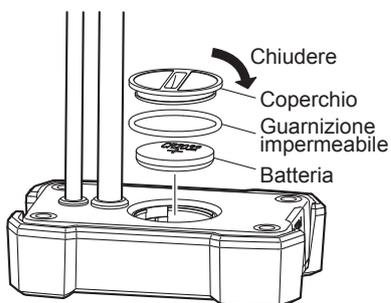
### ○ Batteria

Assicurarsi che sia installata la batteria con la potenza nominale corretta (CR2032) nella parte posteriore del display. Se la batteria non è installata o se la sua carica non è sufficiente, installare una nuova batteria.

Per regolare l'ora e impostare le unità di misura per distanza e velocità, fare riferimento a "Cronometro e impostazioni".

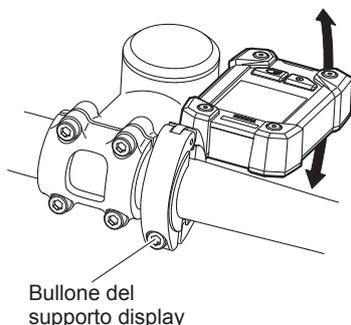
### NOTA

- Assicurarsi che la guarnizione impermeabile sia installata correttamente.
- Utilizzare una nuova batteria a bottone CR2032 (venduta separatamente).
- Quando una batteria si esaurisce, ogni volta che si accende l'alimentazione del veicolo, l'orologio inizia a contare da 11:00. Sostituire la batteria se appare tale condizione.



# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI

---



## ○ Regolazione dell'angolo del display

Regolare l'angolo del display allentando il bullone del supporto display. L'angolo dipende dal conducente. Dopo la regolazione, serrare il bullone del supporto display.

## ! AVVERTENZA

**Serrare il bullone del supporto display a 3,0–4,5 N·m. Durante la guida, la vibrazione potrebbe causare l'allentamento del bullone del supporto display, con conseguente rischio di caduta.**

## NOTA

- Il supporto display e il display possono essere installati sul lato destro del canotto.
- Per i modelli senza questo supporto display, non si applica la nota di cui sopra.



## ○ Accensione “Acceso/Spento”

Ogni volta che si preme l'interruttore di alimentazione, l'alimentazione commuta tra “Acceso” e “Spento”. Quando si accende l'alimentazione, viene visualizzata l'animazione.

Dopo di ciò, vengono visualizzati l'indicatore capacità batteria, il tachimetro, il misuratore assistenza di potenza, l'indicatore Bluetooth, il display funzione e “STD” dell'indicatore modalità assistenza.

## NOTA

- Quando si accende l'unità, la modalità assistenza viene impostata automaticamente su standard.
- Non tenere i piedi sui pedali quando si accende l'unità display. Inoltre, non avviare la marcia immediatamente dopo aver acceso l'unità display. Farlo potrebbe indebolire l'assistenza di potenza. (L'assistenza di potenza debole in uno dei seguenti casi non rappresenta un malfunzionamento.) Se è stata compiuta una delle azioni riportate sopra per sbaglio, rimuovere i piedi dai pedali, accendere nuovamente l'alimentazione e attendere qualche istante (circa due secondi) prima di iniziare la marcia.

# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



Assistenza	Indicatore modalità assistenza	Spia modalità assistenza
HIGH		Blu
▲▼		
STD		Blu
▲▼		
ECO		Verde
▲▼		
+ECO		Verde
▲▼		
OFF		Nascondi

Misuratore assistenza di potenza



Modalità off

## ○ Visualizzazione e commutazione della modalità assistenza

È possibile selezionare la modalità assistenza usando gli interruttori modalità assistenza (su e giù).

La modalità assistenza selezionata viene visualizzata dall'indicatore modalità assistenza e dalla spia modalità assistenza colorata.

- Quando si preme l'interruttore modalità assistenza (su), la modalità cambia da "OFF" a "+ECO" a "ECO" a "STD", o da "STD" a "HIGH".
- Quando si preme l'interruttore modalità assistenza (giù), la modalità cambia da "HIGH" a "STD", o da "STD" a "ECO", o da "ECO" a "+ECO", o da "+ECO" a "OFF".

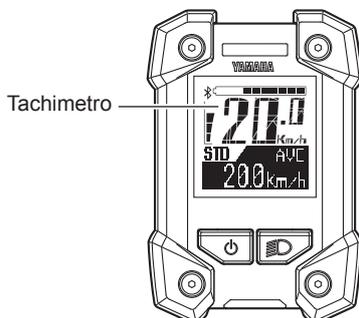
## NOTA

- Un ulteriore pressione dell'interruttore modalità assistenza non cambia la modalità.
- In modalità off, il misuratore assistenza di potenza non viene visualizzato.
- È possibile mantenere la spia modalità assistenza spenta.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Cronometro e impostazioni".

# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI

---



## ○ Tachimetro

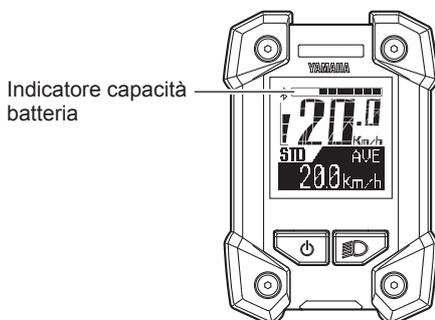
Il tachimetro mostra la velocità della bicicletta (in km orari o miglia orarie). Per selezionare km/miglia, fare riferimento a “Cronometro e impostazioni”.

## NOTA

---

Se la velocità della bicicletta è inferiore a 2,0 km/h o 1,2 MPH, il tachimetro visualizza “0.0 km/h o 0.0 MPH”.

---



## ○ Indicatore capacità batteria

L'indicatore capacità batteria visualizza una stima della carica residua della batteria su una scala di 11 segmenti.

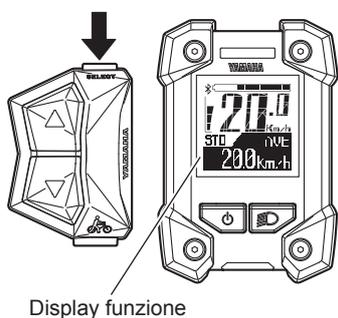


## ○ Misuratore assistenza di potenza

Il misuratore assistenza di potenza visualizza una stima dell'assistenza di potenza durante la guida su una scala a 5 segmenti.

Quando l'e-Bike Systems non è in funzione, nessuno dei segmenti del misuratore assistenza di potenza viene visualizzato. Quando l'e-Bike Systems è in funzione, all'aumentare dell'assistenza di potenza, i segmenti del misuratore assistenza di potenza vengono aggiunti in successione, uno per uno.

# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



## ○ Display funzione

Il display funzione può visualizzare le seguenti funzioni.

- Contachilometri totale
- Contachilometri parziale
- Velocità media della bicicletta
- Velocità massima della bicicletta
- Distanza di assistenza residua
- Capacità della batteria (%)
- Cadenza
- Orologio

Premere l'interruttore selezione di funzione, il display cambia come segue:

Contachilometri totale → Contachilometri parziale → Velocità media della bicicletta → Velocità massima della bicicletta → Distanza di assistenza residua → Capacità batteria (%) → Cadenza → Orologio → Contachilometri totale

È possibile selezionare le voci da visualizzare. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Cronometro e impostazioni".

È possibile azzerare i dati per contachilometri parziale, velocità media della bicicletta e velocità massima della bicicletta. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Cronometro e impostazioni".



## ● Contachilometri totale

Visualizza la distanza totale (in chilometri o miglia) percorsa quando l'alimentazione era accesa. Il contachilometri totale non può essere azzerato.

## ● Contachilometri parziale

Visualizza la distanza totale percorsa (in chilometri o miglia) a partire dall'ultimo azzeramento. Quando si spegne l'unità, i dati fino a quel momento rimangono nel display. Per la procedura di azzeramento del contachilometri parziale per misurare una nuova distanza percorsa, fare riferimento a "Cronometro e impostazioni".

## ● Velocità media della bicicletta

Visualizza la velocità media della bicicletta (in km orari o in miglia orarie) dall'ultimo azzeramento. Quando si spegne l'unità, i dati fino a quel momento rimangono nel display. Per la procedura di azzeramento della velocità media della bicicletta, fare riferimento a "Cronometro e impostazioni".

# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI

---



## ● Velocità massima della bicicletta

Visualizza la velocità massima della bicicletta (in km orari o in miglia orarie) dall'ultimo azzeramento.

Quando si spegne l'unità, i dati fino a quel momento rimangono nel display.

Per la procedura di azzeramento della velocità massima della bicicletta, fare riferimento a "Cronometro e impostazioni".



## ● Distanza di assistenza residua

Visualizza una stima della distanza (in chilometri o miglia) che può essere percorsa con assistenza alla capacità residua della batteria installata. Se si commuta la modalità assistenza quando viene visualizzata la distanza di assistenza residua, la stima della distanza che può essere percorsa con l'assistenza cambia.

La distanza di assistenza residua stimata non può essere azzerata.

## NOTA

---

- La distanza di assistenza residua cambia a seconda delle condizioni di marcia (colline, vento, ecc.) e in base alla carica della batteria.
  - In "Modalità off", "- - -" viene visualizzato.
- 



## ● Capacità batteria (%)

Visualizza la carica residua della batteria.

Il display della capacità residua della batteria non può essere azzerato.



## ● Cadenza

Visualizza la velocità di pedalata in giri al minuto.

Il display della cadenza di pedalata non può essere azzerato.

## NOTA

---

Se si pedala all'indietro, viene visualizzato "0".

---



## ● Orologio

Visualizza l'ora attuale nel formato 24 ore. Per regolare l'ora, fare riferimento a "Cronometro e impostazioni".

# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI

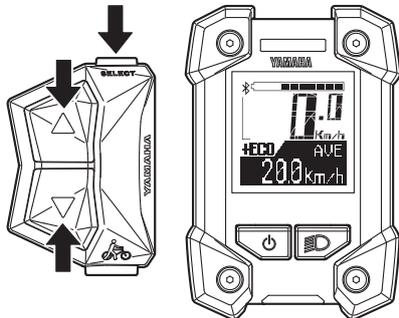
---

- Faro “Acceso/Spento” (si applica solo ai modelli dotati di faro alimentato dal gruppo batteria. Il fanalino posteriore, alimentato dal gruppo batteria, viene acceso/spento insieme al faro).

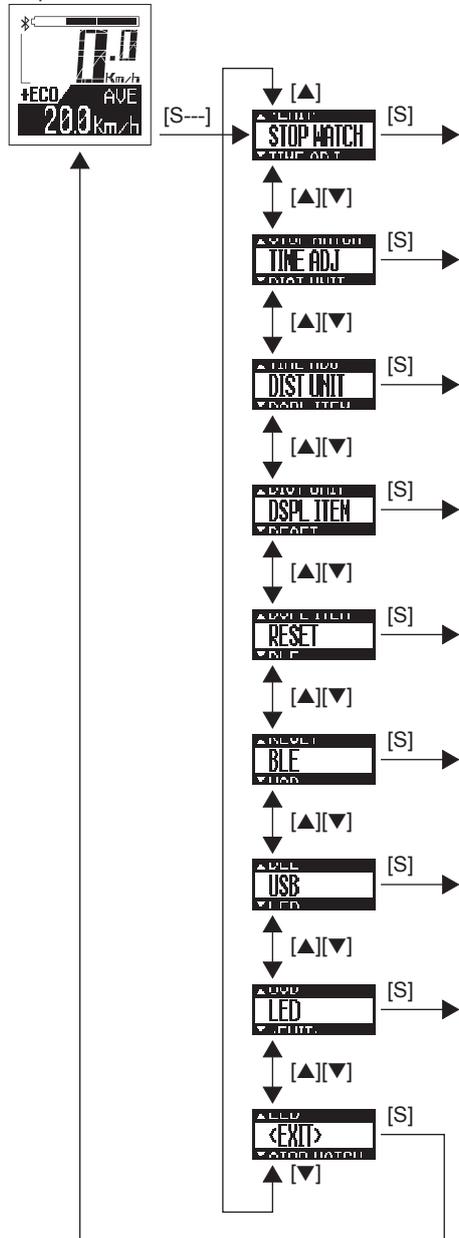


Ogni volta che si preme l'interruttore luce, il faro commuta tra “Acceso” e “Spento”.

# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



Display di guida principale



## ○ Cronometro e impostazioni

Il display offre le seguenti possibilità.

- STOPWATCH  
Funzione cronometro
  - TIME ADJ (REGOLAZIONE ORA)  
Impostazione dell'orologio
  - DIST UNIT (UNITÀ DI DISTANZA)  
Impostazione km/mile
  - DSPL ITEM (VOCE DISPLAY)  
Imposta le voci da visualizzare nel display funzione durante la normale guida.
  - RESET  
Azzeri i valori del contachilometri parziale, della velocità media della bicicletta e della velocità massima della bicicletta.
  - BLE (tecnologia a risparmio energetico Bluetooth)  
Cambia i profili e disattiva la funzione wireless.
  - USB  
Commuta la presa USB tra una porta di alimentazione e una porta di comunicazione cablata.
  - LED  
Cambia tra l'accensione della spia modalità assistenza e il mantenimento della spia modalità assistenza spenta.
1. Premere l'interruttore selezione di funzione per 2 secondi o più.
  2. Selezionare una voce usando gli interruttori modalità assistenza (su e giù).  
Premere l'interruttore selezione di funzione sulla voce visualizzata che si desidera selezionare. La voce selezionata verrà visualizzata.  
Selezionando "EXIT" si torna al display di guida principale.

## ! AVVERTENZA

Per tutte le procedure di impostazione, accertarsi di fermare la bicicletta ed eseguire le impostazioni necessarie in un luogo sicuro. In caso contrario, la mancanza di attenzione al traffico circostante potrebbe causare un incidente.

[S---] ..... Premere l'interruttore selezione di funzione per 2 secondi o più

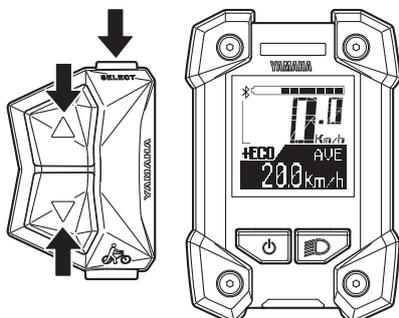
[S] ..... Premere l'interruttore selezione di funzione

[▲] ..... Premere l'interruttore modalità assistenza (su)

[▼] ..... Premere l'interruttore modalità assistenza (giù)



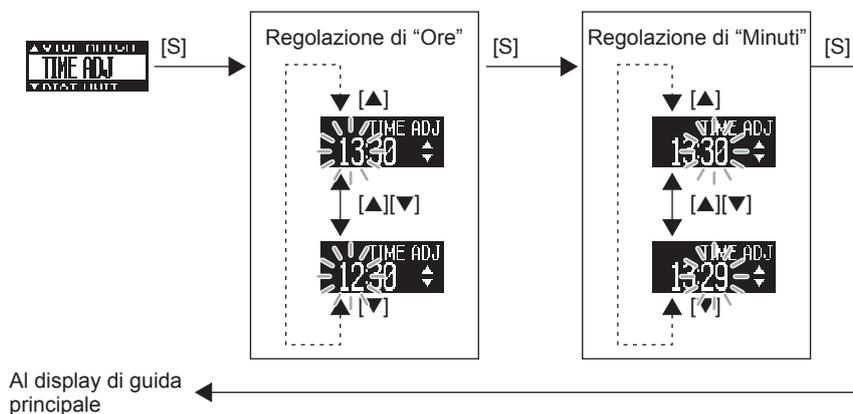
# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



## ● TIME ADJ (REGOLAZIONE ORA)

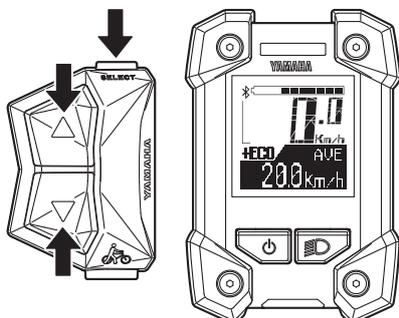
È possibile regolare l'ora dell'orologio.

1. Controllare che "Ora" lampeggi e regolare l'ora usando gli interruttori modalità assistenza (su e giù).
2. Premere l'interruttore selezione di funzione per regolare i minuti.
3. Controllare che "Minuti" lampeggi e regolare i minuti usando gli interruttori modalità assistenza (su e giù).
4. Premere l'interruttore selezione di funzione per ritornare al display di guida principale.



Al display di guida principale

# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



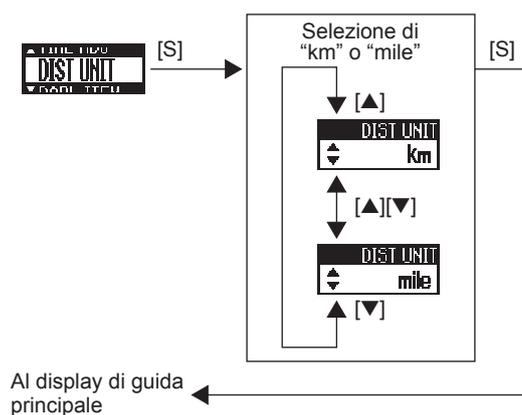
## ● DIST UNIT (UNITÀ DI DISTANZA)

È possibile selezionare le unità di misura per distanza e velocità.

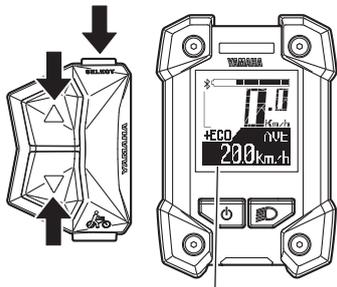
Quando è selezionato “km”, la distanza percorsa viene indicata in chilometri e la velocità in km/h.

Quando è selezionato “mile”, la distanza percorsa viene indicata in miglia e la velocità in mph.

1. Selezionare “km” o “mile” usando gli interruttori modalità assistenza (su e giù).
2. Premere l'interruttore selezione di funzione quando l'unità desiderata è indicata nel display. Questa impostazione viene mantenuta e il display torna al display di guida principale.



# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



Display funzione

## ● DSPL ITEM (VOCE DISPLAY)

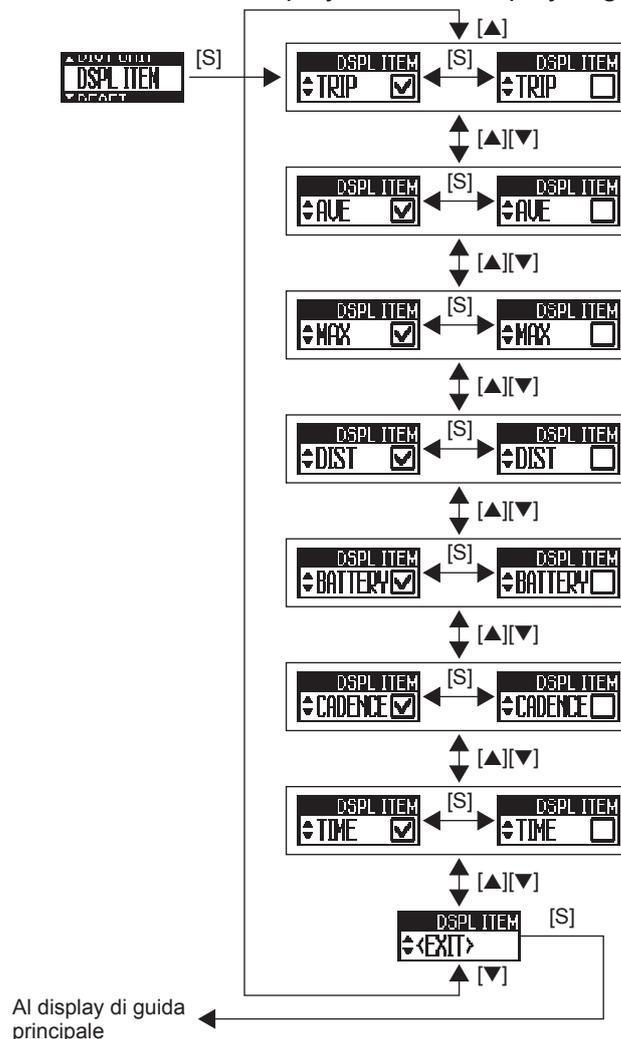
È possibile selezionare se mostrare o nascondere diverse voci del display funzione durante la guida normale.

Le voci che è possibile mostrare o nascondere sono: TRIP (contachilometri parziale), AVE (velocità media della bicicletta), MAX (velocità massima della bicicletta), DIST (distanza di assistenza residua), BATTERY (capacità batteria (%)), CADENCE (cadenza) e TIME (orologio).

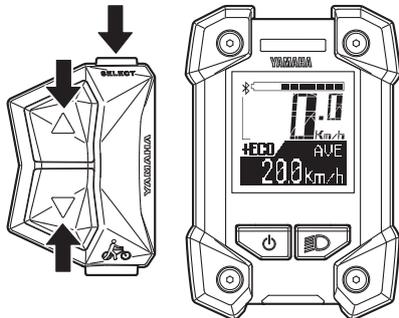
### NOTA

Non è possibile nascondere l'indicazione del contachilometri totale.

1. Selezionare una voce usando gli interruttori modalità assistenza (su e giù).
2. Utilizzare l'interruttore selezione di funzione per mostrare o nascondere la voce selezionata. (Quando una voce è visualizzata, un segno di spunta appare nella casella di controllo.)
3. Quando si preme l'interruttore selezione di funzione nel display "EXIT", l'impostazione viene mantenuta e il display ritorna al display di guida principale.



# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



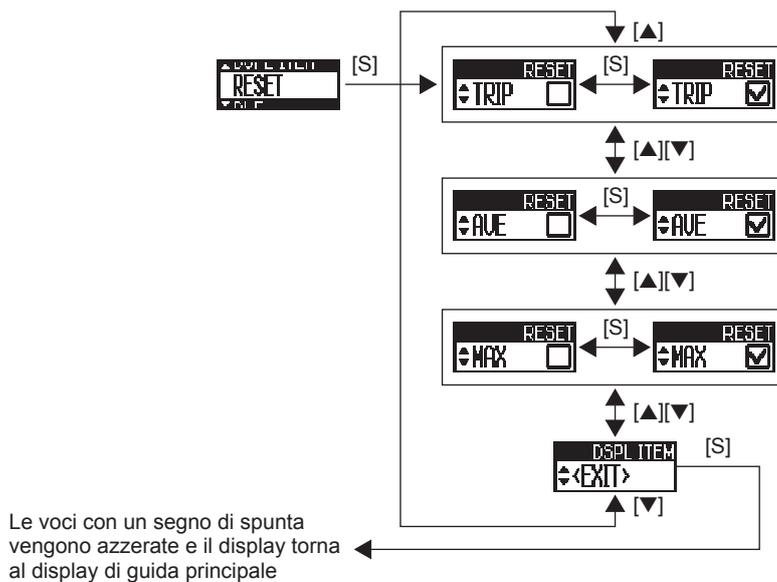
## ● RESET

È possibile azzerare i valori di TRIP (contachilometri parziale), AVE (velocità media della bicicletta) e MAX (velocità massima della bicicletta).

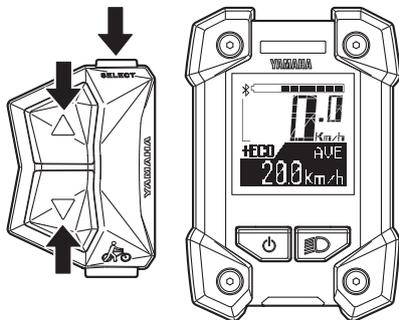
### NOTA

Non è possibile azzerare il contachilometri totale.

1. Selezionare una voce usando gli interruttori modalità assistenza (su e giù) e utilizzare l'interruttore selezione di funzione per mettere un segno di spunta nella casella di controllo per la voce che si desidera azzerare.
2. Quando si preme l'interruttore selezione di funzione nel display "EXIT", le voci con il segno di spunta vengono azzerate e il display ritorna al display di guida principale.



# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



## ● BLE (tecnologia a risparmio energetico Bluetooth)

È possibile impostare il profilo per utilizzare la funzione wireless con la tecnologia a risparmio energetico Bluetooth, oppure è possibile selezionare di non utilizzare la funzione wireless.

Quando si seleziona "CSCP", profilo velocità e ritmo di pedalata è disponibile.

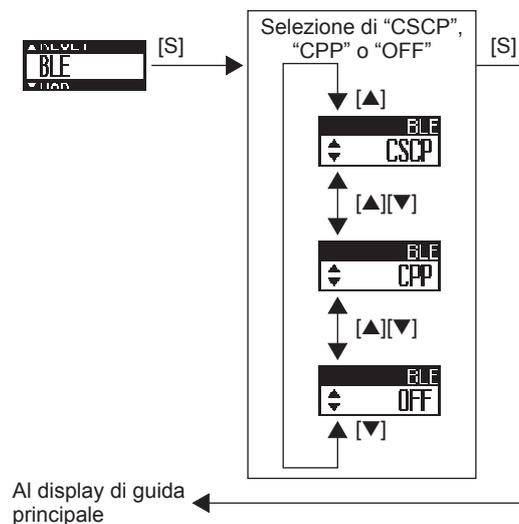
Quando si seleziona "CPP", profilo potenza della pedalata è disponibile.

Quando si seleziona "OFF", la funzione wireless non è attiva.

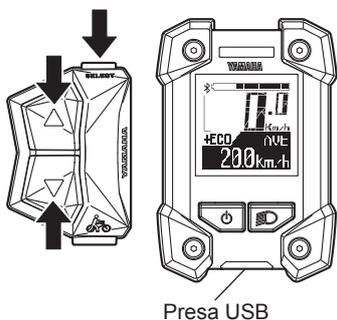
## NOTA

- Impostare il profilo in base al dispositivo di comunicazione wireless che comunica tramite tecnologia a risparmio energetico Bluetooth.
- Per il livello di potenza in uscita di ciascun profilo, fare riferimento a "SPECIFICHE TECNICHE".
- Anche se l'alimentazione viene spenta, l'impostazione viene mantenuta. Alla successiva accensione, viene selezionata l'ultima impostazione utilizzata.

1. Selezionare "CSCP", "CPP" o "OFF" tramite gli interruttori modalità assistenza (su e giù).
2. Quando si preme l'interruttore selezione di funzione sul display della voce desiderata, l'impostazione viene mantenuta e il display di guida principale viene visualizzato.



# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



## ● USB

È possibile selezionare presa USB come presa di alimentazione o come presa per la comunicazione tramite una connessione cablata.

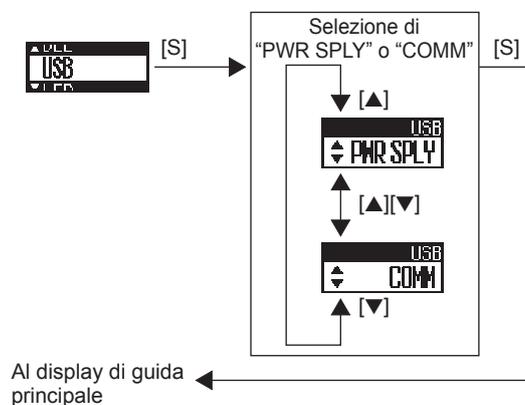
Quando “PWR SPLY” è selezionato, può essere utilizzato come presa di alimentazione.

Quando “COMM” è selezionato, può essere utilizzato come presa per la comunicazione cablata.

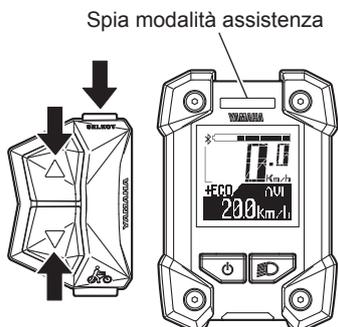
## NOTA

- Normalmente, non è necessario selezionare “COMM” perché questo è un modo di servizio utilizzato per la comunicazione cablata da parte dei concessionari.
- Quando l'alimentazione viene spenta, la modalità passa automaticamente a “PWR SPLY”.

1. Selezionare “PWR SPLY” o “COMM” utilizzando gli interruttori modalità assistenza (su e giù).
2. Quando si preme l'interruttore selezione di funzione sul display della voce desiderata, l'impostazione viene mantenuta e il display di guida principale viene visualizzato.



# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI



## ● LED

È possibile scegliere di accendere la spia modalità assistenza a seconda della modalità assistenza o di tenerla spenta per tutto il tempo.

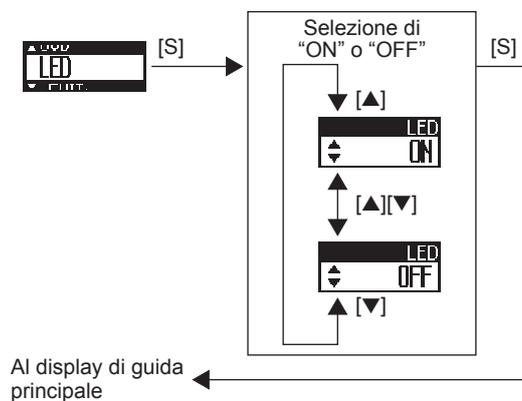
Quando è selezionato "ON", la spia modalità assistenza si accende in base alla modalità assistenza.

Quando è selezionato "OFF", la spia modalità assistenza rimane spenta per tutto il tempo.

## NOTA

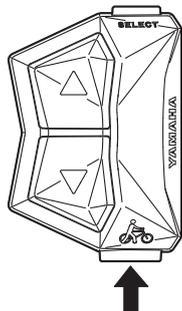
Anche se la spia modalità assistenza è impostata su "OFF", essa si accende in rosso se si verifica un errore.

1. Selezionare "ON" o "OFF" tramite gli interruttori modalità assistenza (su e giù).
2. Quando si preme l'interruttore selezione di funzione sul display della voce desiderata, l'impostazione viene mantenuta e il display di guida principale viene visualizzato.



# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI

---



## ○ Assistenza alla spinta

Se la bicicletta inizia a muoversi, si può usare l'assistenza alla spinta senza pedalare.

Per utilizzare l'assistenza alla spinta, tenere premuto l'interruttore assistenza.

L'assistenza alla spinta si arresta nelle seguenti situazioni:

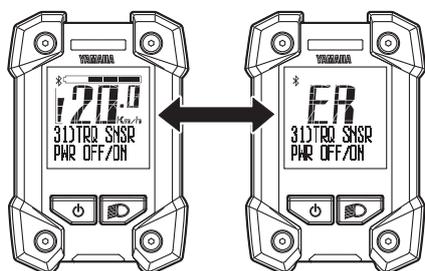
- Quando si rilascia l'interruttore assistenza.
- Se si preme un altro interruttore nello stesso momento.
- Quando si inizia a pedalare.
- Se la velocità della bicicletta supera 6 km/h.
- Se si seleziona la modalità off.
- Se le ruote non girano (quando si frena o a contatto con un ostacolo, ecc.).

## NOTA

---

La velocità massima varia a seconda della marcia selezionata. La velocità massima si riduce con una marcia inferiore.

---



Visualizza alternativamente

## ○ Modalità diagnosi

L'e-Bike Systems è dotato di una modalità di diagnosi.

Se si verifica un malfunzionamento o un guasto dell'e-Bike Systems, la spia modalità assistenza si accende in rosso e vengono visualizzati alternatamente il display di guida principale e "ER", mentre una descrizione dell'errore vi informa sul tipo di errore nel display funzione. Fare riferimento a "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI" in merito ai sintomi e ai rimedi per visualizzazioni e lampeggiamenti insoliti.

## ! AVVERTENZA

---

Se il problema non viene risolto, far controllare la bicicletta da un concessionario il prima possibile.

---

## NOTA

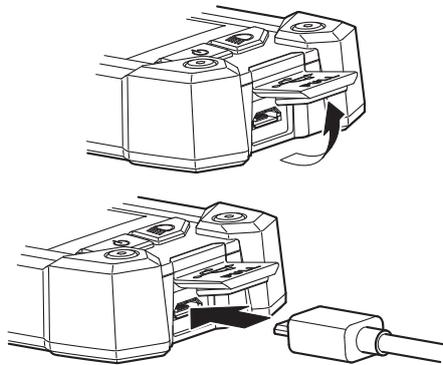
---

Anche se la spia modalità assistenza è impostata su "OFF", essa si accende in rosso se si verifica un malfunzionamento o un errore.

---

# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI

---



## ○ Alimentazione ai dispositivi esterni

L'alimentazione può essere fornita alla maggior parte dei dispositivi esterni (ad esempio vari smartphone, ecc.) collegando un cavo USB 2.0 OTG disponibile in commercio.

[Per fornire alimentazione]

1. Aprire il tappo della presa USB del display.
2. Collegare il cavo USB al display e al dispositivo esterno.
3. Accendere il veicolo.

[Per interrompere l'alimentazione]

1. Spegnerne il veicolo.
2. Scollegare il cavo USB e montare il tappo della presa USB.

## **ATTENZIONE**

---

- **Non applicare una forza sproporzionata sulla spina USB né tirare il cavo USB.**
  - **Controllare che la spina USB sia rivolta nella direzione giusta e non completamente fuori posizione con la presa USB o inclinata, e assicurarsi che sia completamente inserita fino in fondo.**
  - **Non collegare la presa e la spina USB se sono umide.**
  - **Utilizzare un cavo USB 2.0 OTG conforme agli standard.**
  - **Non inserire oggetti estranei nella presa USB.**
- Altrimenti l'unità display e il dispositivo esterno potrebbero non funzionare correttamente.**
- 

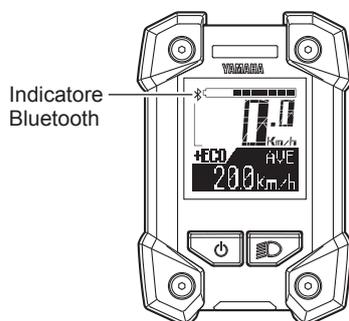
## **NOTA**

---

- L'alimentazione è fornita automaticamente quando viene collegato un dispositivo esterno tramite il cavo USB.
  - L'apparecchio non risulta alimentato se la capacità residua del gruppo batteria è bassa.
  - L'alimentazione del veicolo viene disattivata, così come l'energia fornita dal collegamento USB se il veicolo non viene utilizzato per 5 minuti.
-

# FUNZIONI DELLO STRUMENTO E DEI COMANDI

---



## ○ Comunicazione con la tecnologia a risparmio energetico Bluetooth

L'apparecchiatura wireless corrispondente ai profili CSCP o CPP può fornire la comunicazione tramite tecnologia a risparmio energetico Bluetooth.

1. Impostare i profili dell'unità display fare riferimento a "Cronometro e impostazioni".  
Inoltre, confermano che siano corrispondenti alle impostazioni di connessione del dispositivo di comunicazione wireless.
2. Assicurarsi che l'indicatore Bluetooth sia visualizzato.
3. Selezionare "Yamaha ####\*" dal menu utente del dispositivo di comunicazione wireless.  
Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni del dispositivo di comunicazione wireless.

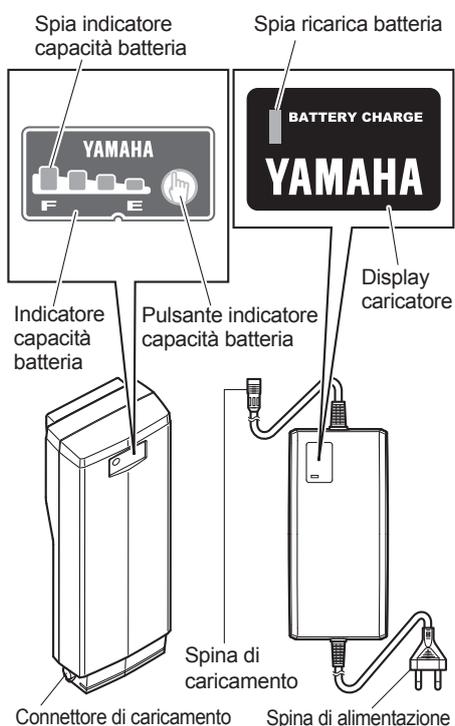
\* "####" di "Yamaha ####\*" è una combinazione di caratteri alfanumerici irregolari.

## NOTA

---

- Mantenere una distanza tra il display e il dispositivo di comunicazione wireless di 1 m. La distanza massima di comunicazione di questo dispositivo è 1 m.  
Se il dispositivo di comunicazione wireless è conservato in un sacchetto, ecc., l'effettiva distanza di comunicazione potrebbe essere più corta.
  - Non utilizzare il dispositivo in luoghi esposti a campi magnetici, elettricità statica o interferenze elettromagnetiche.  
Se il dispositivo viene utilizzato in prossimità di trasmettitori, emittenti radiofoniche o del seguente tipo di dispositivo, la comunicazione wireless potrebbe non essere possibile.
    - Forni a microonde
    - Telefoni cordless digitali
    - Dispositivi di comunicazione wireless
    - In prossimità di altre apparecchiature wireless che utilizzano la banda 2,4 GHz.
  - Non coprire il display con oggetti quali fogli di alluminio che bloccano le onde radio. In caso contrario, la comunicazione wireless potrebbe non essere possibile.
  - Per il livello di potenza in uscita di ciascun profilo, fare riferimento a "SPECIFICHE TECNICHE".
-

# GRUPPO BATTERIA E PROCEDURA DI CARICA



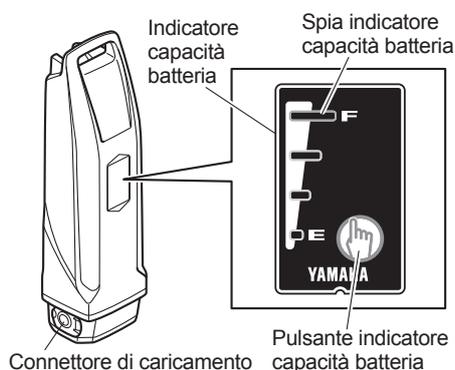
Il gruppo batteria in dotazione per Yamaha e-Bike Systems è agli ioni di litio. La batteria agli ioni di litio è leggera ed offre un'eccellente capacità. Tuttavia, presenta le seguenti caratteristiche.

- Le sue prestazioni diminuiscono in ambienti estremamente caldi o freddi.
- Perde naturalmente la sua carica.

Il gruppo batteria per Yamaha e-Bike Systems dispone inoltre di un computer integrato che riporta informazioni sulla carica residua della batteria stimata e sui probabili guasti tramite la spia indicatore capacità batteria.

Premendo il pulsante indicatore capacità batteria, è possibile visualizzare la carica residua della batteria per circa 5 secondi.

Fare riferimento a "CONTROLLO DELLA CAPACITÀ RESIDUA DELLA BATTERIA" per la stima della capacità residua della batteria. Fare riferimento a "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI" per informazioni sui lampeggiamenti insoliti.



# GRUPPO BATTERIA E PROCEDURA DI CARICA

---

## Ambienti di carica adeguati

Per una carica sicura ed efficiente, utilizzare il caricabatterie in un luogo che sia:

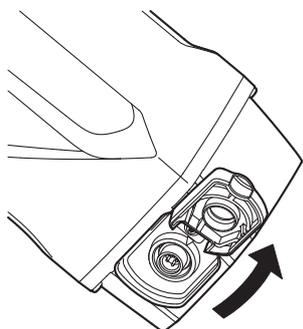
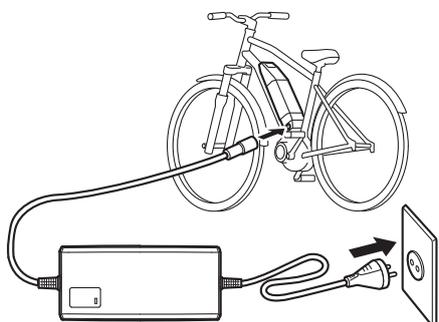
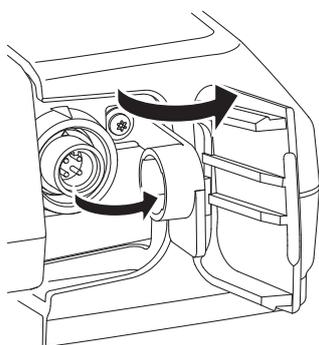
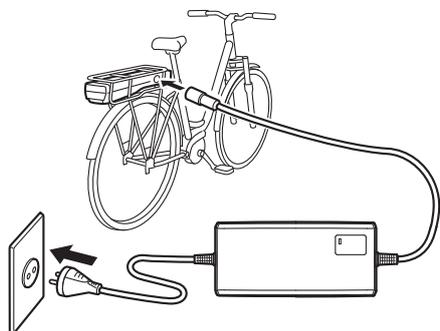
- In piano e stabile (sulla bicicletta)
- Non presenti pioggia o umidità
- Lontano dalla luce diretta del sole
- Asciutto e ben ventilato
- Non accessibile ai bambini o agli animali domestici
- Temperatura compresa tra 15–25 °C

## Ambienti di carica non appropriati e soluzioni.

Gli ambienti caldi e freddi descritti di seguito possono causare l'entrata in modalità standby o la sospensione della carica senza caricare completamente la batteria.

- Standby caricamento/sospensione durante la stagione estiva  
Se la ricarica avviene in un luogo esposto alla luce solare diretta o immediatamente dopo la guida, il caricabatteria potrebbe entrare in standby caricamento (tutte e quattro le spie indicatore capacità batteria lampeggiano lentamente). Fare riferimento a "Lettura dello stato di ricarica". Ciò serve a interrompere automaticamente la carica per evitare che la batteria superi la temperatura specificata durante la carica. È possibile evitare la sospensione della carica iniziando a caricare la batteria fredda o a una temperatura ambiente di 15–25 °C. Se la sospensione della carica si verifica, spostare il caricabatteria in un luogo fresco per ridurre il tempo di standby caricamento.
- Sospensione/standby caricamento durante la stagione invernale  
Lo standby caricamento si verifica se la temperatura è inferiore a 0 °C. Se la ricarica viene avviata e la temperatura scende al di sotto di questo livello a causa del freddo notturno o di altri fattori, la ricarica viene sospesa e entra in modalità standby per proteggere la batteria. In tali casi, riavviare la carica in un luogo al chiuso con una temperatura di 15–25 °C.
- Disturbo su televisori/radio/computer  
Caricare accanto a televisori, radio o apparecchiature simili potrebbe provocare disturbi di ricezione, sfarfallio delle immagini e altre interferenze. Se ciò si verifica, ricaricare in un luogo lontano da televisioni o radio (ad esempio in un'altra stanza).

# GRUPPO BATTERIA E PROCEDURA DI CARICA



## **! AVVERTENZA**

Se si verifica un problema durante la ricarica, rimuovere la spina di alimentazione del caricabatterie dalla presa e attendere che il gruppo batteria/caricabatterie si raffreddi.

### **[RICARICA DEL GRUPPO BATTERIA INSTALLATO SULLA BICICLETTA] (Tipo portapacchi posteriore)**

1. Collegare la spina di alimentazione del caricabatteria ad una presa di corrente domestica.
2. Togliere il coperchio del supporto batteria e il tappo della presa di ingresso dal connettore di caricamento sul gruppo batteria e collegarlo alla spina di caricamento sul caricabatteria.

### **[RICARICA DEL GRUPPO BATTERIA INSTALLATO SULLA BICICLETTA] (Tipo ripiegabile)**

1. Collegare la spina di alimentazione del caricabatteria ad una presa di corrente domestica.
2. Rimuovere il tappo della presa di ingresso dal connettore di caricamento sul gruppo batteria e collegarlo alla spina di caricamento sul caricabatteria.

## **ATTENZIONE**

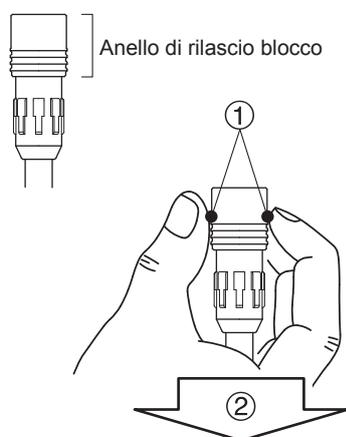
- Non collegare la spina di caricamento del caricabatterie con il connettore di caricamento della batteria se sono bagnati.
- Assicurarsi di collegare la spina di caricamento solo dopo che il connettore di caricamento sul gruppo batteria si è completamente asciutto.

In caso contrario, la batteria e il caricabatteria potrebbero non funzionare correttamente.

- Non esercitare un'eccessiva forza sulla spina di caricamento o tirare il cavo con la spina di caricamento collegata alla batteria.

In caso contrario, la spina o il connettore potrebbero subire dei danni.

# GRUPPO BATTERIA E PROCEDURA DI CARICA



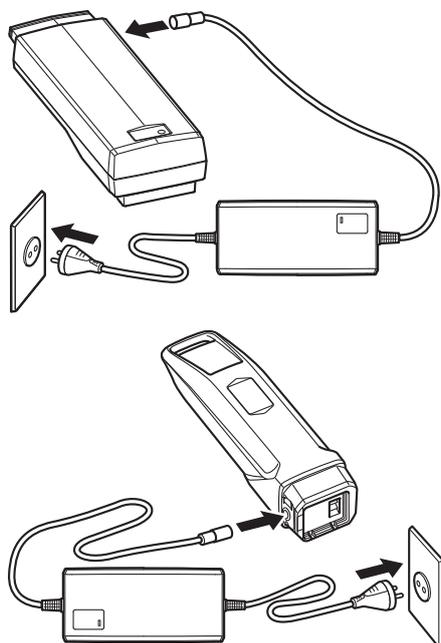
3. Fare riferimento a “Lettura dello stato di ricarica” e controllare che il caricabatteria stia ricaricando il gruppo batteria.
4. Le spie indicatore capacità batteria si accendono una per volta, fino a che tutte e quattro sono accese. Quindi, al termine della ricarica, tutte le spie si spengono.
5. Confermare che la ricarica è completa, quindi scollegare la spina di caricamento dal gruppo batteria.  
Come scollegare la spina (vedere figura a sinistra)
  - ① Afferrare l’anello di rilascio blocco.
  - ② Estrarlo.
6. Posizionare il tappo nella presa di carica del connettore di caricamento del gruppo batteria.

## **! AVVERTENZA**

**Non maneggiare mai la spina di alimentazione, la spina di caricamento né toccare i contatti con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.**

## **NOTA**

- La ricarica si avvia automaticamente.
- Se l’unità display viene accesa mentre il gruppo batteria è in ricarica, tutte le normali visualizzazioni vengono mostrate, compreso l’indicatore capacità batteria, ma il sistema di assistenza non funziona.
- Quando il gruppo batteria è collegato al caricabatteria, la spia ricarica batteria lampeggia a intervalli di circa 0,2 secondi per indicare che il gruppo batteria è in preparazione per la ricarica. Lasciarlo così com’è, la carica si avvierà normalmente.



## **[RICARICA DEL GRUPPO BATTERIA RIMOSSO DALLA BICICLETTA]**

1. Spegnerne l’unità display.
2. Inserire la chiave nel blocco batteria, quindi ruotarla per rilasciare il blocco batteria.
3. Rimuovere il gruppo batteria.

## **! AVVERTENZA**

**Usare entrambe le mani quando si rimuove il gruppo batteria, facendo attenzione a non farlo cadere. La caduta del gruppo batteria sui piedi dell’operatore può provocare lesioni.**

4. Collegare la spina di alimentazione del caricabatteria ad una presa di corrente domestica.
5. Rimuovere il tappo dal connettore di caricamento sul gruppo batteria e collegarlo alla spina di caricamento sul caricabatteria.

# GRUPPO BATTERIA E PROCEDURA DI CARICA

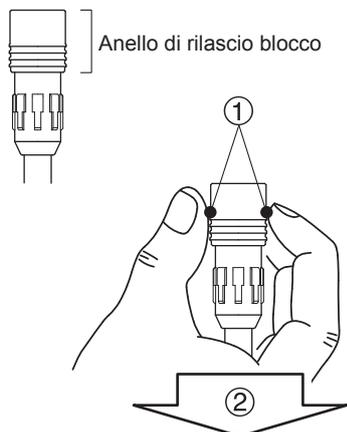
## ATTENZIONE

- Non collegare la spina di caricamento del carica-batterie con il connettore di caricamento della batteria se sono bagnati.
- Assicurarsi di collegare la spina di caricamento solo dopo che il connettore di caricamento sul gruppo batteria si è completamente asciutto.

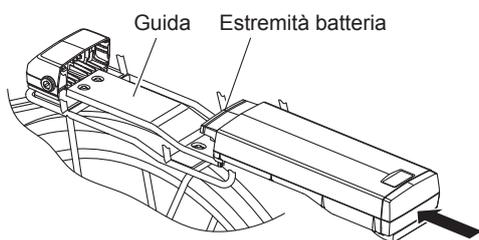
In caso contrario, la batteria e il caricabatteria potrebbero non funzionare correttamente.

- Non esercitare un'eccessiva forza sulla spina di caricamento o tirare il cavo con la spina di caricamento collegata alla batteria.

In caso contrario, la spina o il connettore potrebbero subire dei danni.



6. Fare riferimento a “Lettura dello stato di ricarica” e controllare che il caricabatteria stia ricaricando il gruppo batteria.
7. Le spie del display capacità della batteria si accendono una per volta, fino a quando tutte e quattro sono accese. Quindi, al termine della ricarica, tutte le spie si spengono.
8. Confermare che la ricarica è completa, quindi scollegare la spina di caricamento dal gruppo batteria. Come scollegare la spina (vedere figura a sinistra)
  - ① Afferrare l’anello di rilascio blocco.
  - ② Estrarlo.
9. Posizionare il tappo nel connettore di caricamento del gruppo batteria.



10. Montare il gruppo batteria sulla bicicletta.

## NOTA

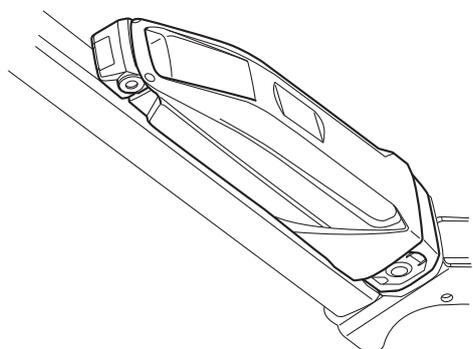
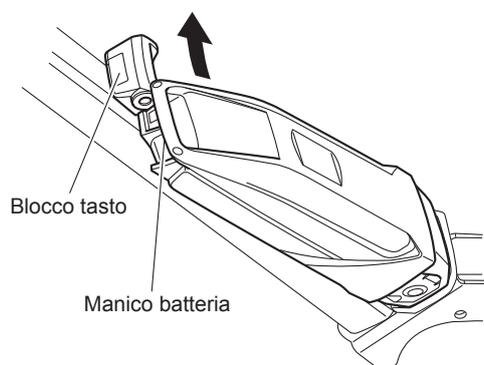
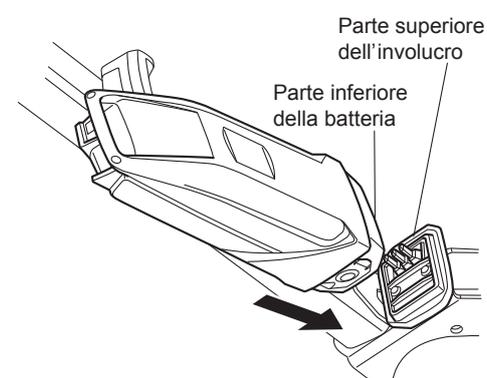
Metodo di montaggio del gruppo batteria (tipo portapacchi posteriore)

Il gruppo batteria è installato da dietro il portapacchi posteriore.

- Inserire l'estremità della batteria sulla parte superiore della guida.
- Far scorrere la batteria nella direzione indicata dalla freccia finché non si sente un clic.

# GRUPPO BATTERIA E PROCEDURA DI CARICA

---



## NOTA

---

Metodo di montaggio del gruppo batteria (tipo ripiegabile)  
Inserire la batteria nella direzione della freccia in modo che la parte inferiore della batteria sia allineata con la parte superiore dell'involucro.

Inserire la parte superiore della batteria nella direzione della freccia in modo che il manico batteria sia allineato con la parte superiore del blocco tasto.

Premere la parte superiore della batteria verso il telaio finché non scatta in posizione bloccandola.

---

11. Assicurarsi che sia ben fissata tirando la batteria dopo l'installazione.

## ATTENZIONE

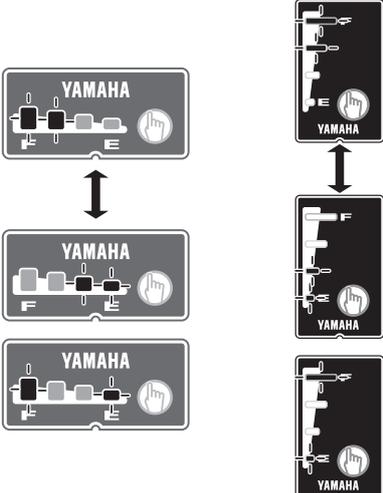
---

Assicurarsi che non ci siano oggetti estranei sui contatti del gruppo batteria prima di inserirlo.

---

# GRUPPO BATTERIA E PROCEDURA DI CARICA

## Letture dello stato di ricarica

Spia ricarica batteria	Spie indicatore capacità batteria (Tipo portapacchi posteriore) (Tipo ripiegabile)	Stato attuale	Dettagli
 On	Le spie di alimentazione accese indicano la quantità di carica completata. Una spia di alimentazione lampeggiante indica il progresso in corso.  (Esempio: la batteria è carica per circa il 50–75 %.)	Ricarica	Durante la ricarica, le spie indicatore capacità batteria si accendono una per volta.
	 Off	Ricarica completata	Al termine della ricarica, la spia di carica sul caricabatteria e la spia indicatore capacità batteria sul gruppo batteria si spengono.
 Off	Quattro spie lampeggiano simultaneamente. 	La batteria è in modalità standby. * La temperatura interna della batteria è troppo alta o troppo bassa.	La ricarica si riavvia automaticamente quando viene raggiunta una temperatura che consente la ricarica. (Fare riferimento a “Ambienti di carica adeguati”.)  Quando possibile, eseguire sempre la ricarica alla temperatura ottimale di 15–25 °C.
		La batteria è in modalità guasto.	È presente un guasto nel sistema di carica. Fare riferimento a “RISOLUZIONE DEI PROBLEMI”.

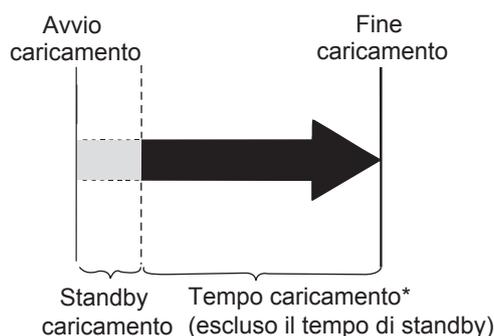
# GRUPPO BATTERIA E PROCEDURA DI CARICA

---

## NOTA

Ad esempio, anche se viene avviata la ricarica normale, se la temperatura della batteria o la temperatura circostante è troppo alta o troppo bassa, la ricarica potrebbe essere estesa o arrestata senza che la batteria venga caricata a sufficienza per proteggere la batteria.

---



## Linee guida per il tempo di caricamento

Sebbene il tempo di caricamento vari a seconda della capacità residua della batteria e della temperatura esterna, se la batteria è stata scaricata completamente, generalmente sono necessarie circa 4 ore (tipo portapacchi posteriore 500 Wh e tipo ripiegabile 500 Wh) o 3,5 ore (tipo portapacchi posteriore 400 Wh e tipo ripiegabile 400 Wh).

Se il gruppo batteria entra in modalità standby durante la ricarica, il tempo di caricamento aumenta di una quantità uguale.

\* Se si ricarica dopo un lungo periodo di inutilizzo, il tempo di caricamento potrebbe aumentare a seconda dello stato della batteria. Tuttavia, notare che se le spie indicatore capacità batteria non lampeggiano in modalità guasto (fare riferimento a "Lettura dello stato di ricarica"), non vi è alcun malfunzionamento.

# CONTROLLO DELLA CAPACITÀ RESIDUA DELLA BATTERIA

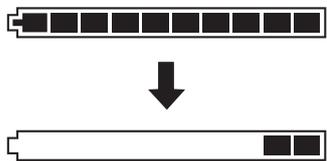
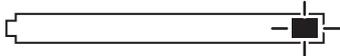
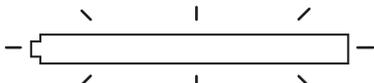
È possibile controllare la stima di quanta capacità residua è presente nella batteria e in che misura sia carica. Il controllo può essere eseguito utilizzando sia l'indicatore capacità batteria dell'unità display sia le spie indicatore capacità batteria.

## NOTA

- Anche se la capacità della batteria raggiunge 0 (zero), è comunque possibile utilizzare la bicicletta come una normale bicicletta.
- Se si utilizza un vecchio gruppo batteria, l'indicatore capacità batteria residua potrebbe improvvisamente visualizzare poca carica quando si inizia a muoversi. Questo non è un malfunzionamento. Una volta che la marcia si stabilizza e il carico viene ridotto, viene visualizzato il valore corretto.

## Il display indicatore capacità batteria residua e la stima della capacità residua della batteria per l'unità display

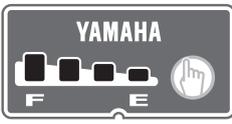
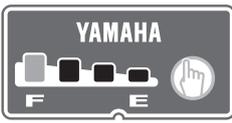
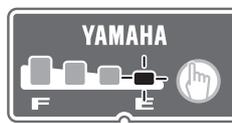
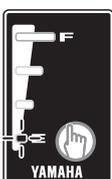
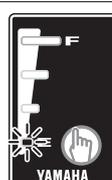
La capacità residua della batteria può essere visualizzata sotto forma di valore numerico sul display LCD.

Display della capacità residua della batteria per l'unità display	Display della capacità residua della batteria	Situazione applicabile
	100–11 %	Quando si accende il drive controller multifunzione LCD e si continua a marciare dopo che la batteria si è completamente caricata, i segmenti dell'indicatore capacità batteria scompaiono uno dopo l'altro ogni volta che la capacità residua della batteria si riduce del 10 %.
 <p>Lampeggiamento lento &lt;ogni 0,5 secondi&gt;</p>	10–1 %	La batteria è quasi del tutto scarica. Ricaricare la batteria al più presto.
 <p>Lampeggiamento veloce &lt;ogni 0,2 secondi&gt;</p>	0 %	La batteria è scarica. Spegner il drive controller multifunzione LCD e caricare il gruppo batteria al più presto. * L'assistenza viene arrestata, ma è ancora possibile utilizzare la bicicletta come una normale bicicletta.

# CONTROLLO DELLA CAPACITÀ RESIDUA DELLA BATTERIA

## Display delle spie indicatore capacità batteria e della stima della capacità residua della batteria

Quando si verifica la capacità residua della batteria, premere il pulsante indicatore capacità batteria “”.

Display delle spie indicatore capacità batteria (Tipo portapacchi posteriore)      (Tipo ripiegabile)		Stima della capacità residua della batteria	Situazione applicabile
		100–76 %	Dalla carica completa (100 %), le spie indicatore capacità batteria si spengono, una per volta.
		75–51 %	
		50–26 %	
		25–11 %	
		10–1 %	
		0 %	La capacità della batteria ha raggiunto 0 (zero). Ricaricare il gruppo batteria.

# CONTROLLO PRELIMINARE

---

## AVVERTENZA

Assicurarsi di effettuare l'ispezione prima di utilizzare la bicicletta.  
Se c'è qualcosa che non si comprende, rivolgersi a un rivenditore di biciclette.

---

## ATTENZIONE

- Se il guasto viene confermato, far controllare la bicicletta da un concessionario il prima possibile.
  - Il meccanismo di assistenza di potenza è formato da componenti di precisione. Non smontarlo.
- 

Oltre a eseguire il regolare controllo prima di utilizzare la bicicletta, controllare quanto segue.

N.	Elemento da controllare	Cosa controllare
1	Capacità residua della batteria	La batteria è sufficientemente carica?
2	Stato di installazione del gruppo batteria	È correttamente installato?
3	Funzionamento di e-Bike Systems	E-Bike Systems si aziona mentre si è in movimento?

# PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

---

## **ATTENZIONE**

---

Non utilizzare spruzzi di acqua ad alta pressione o getti di vapore, poiché possono provocare infiltrazioni d'acqua, causando danni alla proprietà o malfunzionamento dell'unità di trasmissione, dell'unità display o del gruppo batteria. Se dell'acqua penetra all'interno di una di queste unità, far ispezionare la bicicletta da un concessionario autorizzato.

---

## **Cura della gruppo batteria**

Utilizzare un panno umido ben strizzato per rimuovere lo sporco dall'alloggiamento della batteria. Non versare acqua direttamente sul gruppo batteria, ad esempio mediante un tubo flessibile.

## **ATTENZIONE**

---

Non pulire i contatti con un filo, un cavo, ecc. Ciò potrebbe provocare un guasto.

---

## **Manutenzione dell'unità di trasmissione**

### **ATTENZIONE**

---

Poiché l'unità di trasmissione è un macchinario di precisione, non smontarla e non esercitare un'eccessiva pressione su di essa (per esempio, **NON** colpire questo prodotto con un martello). In particolare, poiché la pedivella è direttamente collegata all'interno dell'unità di trasmissione, qualsiasi grave danno inflitto alla pedivella potrebbe causare guasti.

---

## **Conservazione**

Conservare il sistema in un luogo che sia:

- Piano e stabile
- Ben ventilato e lontano dall'umidità
- Al riparo dagli elementi e dalla luce diretta del sole

# PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

---

## **Lungo periodo di conservazione (1 mese o più) e riutilizzo dopo un lungo periodo di conservazione**

- Quando si ripone la bicicletta per lunghi periodi (1 mese o più), rimuovere il gruppo batteria e conservarlo rispettando la seguente procedura.
- Ridurre la capacità residua della batteria fino al punto in cui una o due spie sono accese, e conservarla al chiuso in un luogo fresco e asciutto (da 10 a 20 °C).
- Controllare la capacità residua della batteria una volta al mese, e se una sola spia lampeggia, caricare il gruppo batteria per circa 10 minuti. Non lasciare che la capacità residua della batteria si riduca troppo.

### **NOTA**

---

- Se si lascia il gruppo batteria con “carica completa” o “scarico”, si deteriora più rapidamente.
  - A causa della perdita di carica, la batteria si scarica lentamente durante la conservazione.
  - La capacità della batteria diminuisce con il tempo ma una corretta conservazione aiuta a massimizzare la durata di servizio.
- 
- Quando si utilizza nuovamente dopo un lungo periodo di conservazione, assicurarsi di caricare il gruppo batteria prima di utilizzarlo. Inoltre, se lo si utilizza nuovamente dopo un periodo di conservazione di 6 mesi o più, far ispezionare e sottoporre a manutenzione la bicicletta presso un concessionario.

# TRASPORTO

---

Le batterie sono soggette alla legislazione sulle merci pericolose. Quando vengono trasportate da terzi (ad es. con trasporto aereo o inoltro da parte di un'agenzia), devono essere osservate delle speciali precauzioni sulla confezione e sulle etichette. Per preparare l'articolo per la spedizione, consultare un esperto di materiali pericolosi. Il cliente può trasportare le batterie su strada senza ulteriori precauzioni. Non trasportare batterie danneggiate.

Coprire i contatti aperti e imballare il gruppo batteria in modo tale che non possa spostarsi nell'imballaggio. Assicurarsi di osservare tutte le norme locali e nazionali vigenti in materia. In caso di domande riguardanti il trasporto delle batterie, consultare un rivenditore di biciclette autorizzato.

# INFORMAZIONI PER IL CLIENTE

---



## Smaltimento

L'unità di trasmissione, il gruppo batteria, il caricabatteria, l'unità display, il sensore velocità impostata, gli accessori e l'imballaggio devono essere differenziati quando devono essere smaltiti.

Non smaltire la bicicletta o i suoi componenti insieme ai normali rifiuti domestici.

## Per i paesi della Unione Europea:

In base alla Linea guida europea 2012/19/UE relativa ai dispositivi/utensili elettrici non più utilizzabili e alla Linea guida europea 2006/66/CE relativa ai gruppi batteria/batterie difettosi o usati, tali oggetti devono essere raccolti e smaltiti separatamente nel rispetto dell'ambiente.

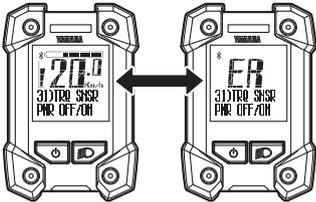
Restituire i gruppi batteria non più utilizzabili a un rivenditore di biciclette autorizzato.

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## E-Bike Systems

Sintomo	Controllare	Azione
La pedalata risulta difficile.	L'unità display è accesa?	Premere l'interruttore di alimentazione sull'unità display per accendere l'alimentazione.
	Il gruppo batteria è installato?	Installare un gruppo batteria carico.
	Il gruppo batteria è carico?	Ricaricare il gruppo batteria.
	La bicicletta è rimasta ferma per 5 minuti o più?	Accendere nuovamente l'unità.
	Si sta guidando su una lunga strada ripida o si trasporta un carico pesante in estate?	Questo non è un malfunzionamento. Si tratta di una protezione attiva quando la temperatura del gruppo batteria o dell'unità di trasmissione è troppo alta. L'assistenza di potenza viene ripristinata quando la temperatura del gruppo batteria o dell'unità di trasmissione è diminuita. Inoltre, è possibile evitare ciò passando ad una marcia inferiore rispetto a quella normalmente usata (ad esempio, passando dalla seconda alla prima marcia).
	La temperatura dell'aria è bassa (circa 10 °C o inferiore)?	Durante la stagione invernale, conservare il gruppo batteria al chiuso prima dell'uso.
	La ricarica del gruppo batteria viene effettuata mentre è montato sulla bicicletta?	Arrestare la ricarica del gruppo batteria.
L'unità di trasmissione si accende e si spegne durante la guida.	Il gruppo batteria è installato correttamente?	Assicurarsi che il gruppo batteria sia bloccato in posizione. Se questo problema si verifica ancora quando il gruppo batteria è saldamente bloccato in posizione, potrebbe esserci un collegamento allentato dei terminali o dei cavi del gruppo batteria. Far controllare la bicicletta da un concessionario autorizzato.
Strani rumori o vibrazioni provenienti dall'unità di trasmissione.		Ci potrebbe essere un problema all'interno dell'unità di trasmissione.
Fumo o strani odori provengono dall'unità di trasmissione.		Ci potrebbe essere un problema all'interno dell'unità di trasmissione.

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Controllare	Azione
<p>La spia modalità assistenza si accende in rosso, il display di guida principale e "ER" vengono visualizzati alternativamente, e una descrizione dell'errore viene indicata nel display funzione.</p>  <p>Visualizza alternativamente</p>  <p>Display errore</p>		<p>Il problema si verifica nell'e-Bike Systems. Spegner l'alimentazione e poi accenderla nuovamente. Se il problema non viene risolto, far controllare la bicicletta da un concessionario il prima possibile.</p>
<p>L'unità display si spegne immediatamente (circa 4 secondi più tardi) dopo l'accensione.</p>	<p>I terminali di collegamento del gruppo batteria della bicicletta sono sporchi?</p>	<p>Rimuovere il gruppo batteria, pulire i terminali della bicicletta con un panno asciutto o un bastoncino cotonato, quindi installare nuovamente il gruppo batteria.</p>
<p>La distanza percorribile è diminuita.</p>	<p>Il gruppo batteria è completamente carico?</p>	<p>Ricaricare completamente il gruppo batteria (F).</p>
	<p>Si sta utilizzando il sistema con temperature basse?</p>	<p>La normale distanza percorribile viene ripristinata quando la temperatura ambiente aumenta. Inoltre, conservare il gruppo batteria in ambienti chiusi (in un luogo caldo) prima dell'uso aumenta la distanza percorribile in condizioni di freddo.</p>
	<p>Il gruppo batteria è esausto?</p>	<p>Sostituire il gruppo batteria.</p>

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Controllare	Azione
<p>Una spia modalità assistenza si accende in rosso e una descrizione dell'errore viene indicata nel display funzione.</p>   <p>Display errore</p>		<p>Il sensore di velocità non è in grado di rilevare il segnale corretto. Spegnerne l'alimentazione dell'unità display e quindi riaccenderla. Selezionare la modalità assistenza e quindi percorrere una breve distanza. Inoltre, assicurarsi che il magnete sia montato correttamente sui raggi delle ruote.</p>

## Funzione di assistenza alla spinta

Sintomo	Controllare	Azione
<p>La funzione di assistenza alla spinta si disattiva.</p>	<p>La ruota si è bloccata per alcuni secondi?</p>	<p>Rimuovere il dito dall'interruttore assistenza alla spinta per un momento, e dopo essersi accertati che le ruote girano, premere nuovamente l'interruttore.</p>
	<p>Si è pedalato quando la funzione di assistenza alla spinta era attiva?</p>	<p>Togliere i piedi dai pedali e rimuovere il dito dall'interruttore assistenza alla spinta per un momento. Quindi premere di nuovo l'interruttore.</p>

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## Alimentazione di dispositivi esterni tramite connessione USB

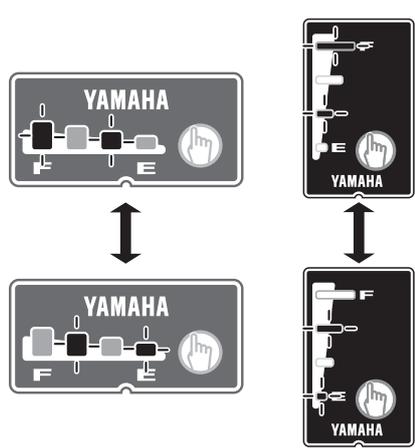
Sintomo	Controllare	Azione
Non viene fornita alimentazione.	L'unità display è accesa?	Premere l'interruttore di alimentazione sull'unità display per accendere l'alimentazione.
	La versione USB è corretta?	Utilizzare un dispositivo esterno conforme con USB 2.0.
	Il cavo USB è di tipo corretto?	Utilizzare un cavo OTG. Collegare anche il lato host al display.
	Il cavo USB è collegato saldamente?	Ricollegare il cavo USB.
	La presa USB o il terminale USB sono sporchi o bagnati?	Scollegare il cavo USB dall'unità display e dal dispositivo esterno. Rimuovere lo sporco e l'acqua dalla presa USB e dal terminale USB e ricollegare il cavo.
	L'impostazione USB è impostata su "COMM"?	Configurare le impostazioni USB su "PWR SPLY" fare riferimento a "Cronometro e impostazioni" o spegnere e riaccendere l'alimentazione.

## La comunicazione wireless con tecnologia a risparmio energetico Bluetooth

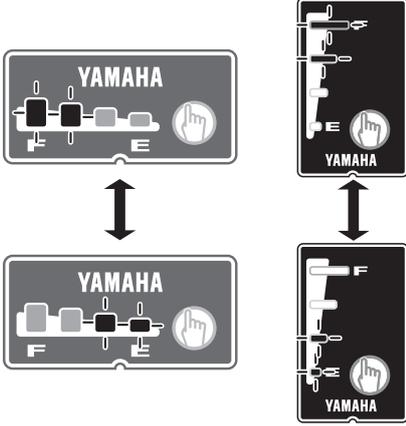
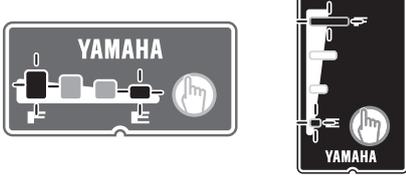
Sintomo	Controllare	Azione
Non è possibile utilizzare la comunicazione wireless.	Entrambe le impostazioni della comunicazione wireless dell'unità display e del dispositivo di comunicazione wireless sono attivate?	Impostare i profili di comunicazione fare riferimento a "Cronometro e impostazioni", quindi impostare i profili di comunicazione corretti del dispositivo wireless o del software applicativo.
	I profili di comunicazione del dispositivo wireless o del software applicativo che comunica in modalità wireless con i profili di comunicazione del display sono corretti?	
I valori del display del dispositivo di comunicazione wireless esterno sono errati.	Le impostazioni dei profili di comunicazione sono state modificate?	Ripristinare l'associazione per un momento, impostare i profili di comunicazione del display, quindi stabilire nuovamente l'associazione. Per il ripristino e per la procedura di impostazione dell'associazione, consultare il manuale di istruzioni fornito con il dispositivo di comunicazione wireless.

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## Gruppo batteria e caricabatterie

Sintomo	Controllare	Azione
Non è possibile caricare	La spina di alimentazione è collegata saldamente? La spina di caricamento è ben inserita nel gruppo batteria?	<b>Collegare nuovamente e riprovare a eseguire la ricarica.</b> <b>Se il gruppo batteria non si carica, il caricabatteria potrebbe essere difettoso.</b>
	Le spie capacità residua della batteria sono accese?	<b>Rivedere il metodo di ricarica e provare nuovamente a eseguire la ricarica.</b> <b>Se il gruppo batteria non si carica, il caricabatteria potrebbe essere difettoso.</b>
	I terminali di collegamento del caricabatteria e del gruppo batteria sono sporchi o bagnati?	<b>Rimuovere il gruppo batteria dal caricabatteria e la spina caricabatteria dalla presa di corrente. Utilizzare un panno asciutto o un bastoncino cotonato per pulire i terminali di contatto della batteria e del caricabatteria. Quindi ricollegare sia il gruppo batteria sia il caricabatteria.</b>
(Tipo portapacchi posteriore) (Tipo ripiegabile) 	È presente un contatto difettoso nei terminali di contatto.	<b>Rimuovere il gruppo batteria dalla bicicletta.</b> <b>Quindi collegare la spina di caricamento nel gruppo batteria.</b> <b>(Se le spie continuano a lampeggiare alternativamente, è possibile che vi sia un guasto nel gruppo batteria).</b> <b>Quando si rimonta il gruppo batteria sulla bicicletta e si preme l'interruttore di alimentazione dell'unità display, se le spie lampeggiano ancora alternativamente, è possibile che vi sia un guasto nell'unità di trasmissione.</b>

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Controllare	Azione
<p>(Tipo portapacchi posteriore) (Tipo ripiegabile)</p> 	<p>È presente un contatto difettoso nei terminali di contatto.</p>	<p><b>Rimuovere il gruppo batteria dal caricabatteria, montare la batteria sulla bicicletta e premere l'interruttore di alimentazione dell'unità display.</b>  <b>Quando si ricollega la spina di caricamento nel gruppo batteria, se le spie lampeggiano ancora contemporaneamente, è possibile che vi sia un guasto nel caricabatteria.</b>  <b>Pulire il connettore di caricamento e la spina di caricamento. Poi asciugarli. In seguito, collegare la spina di caricamento al connettore di caricamento.</b></p>
<p>Il connettore di caricamento sul gruppo batteria è bagnato?</p>	<p>Il connettore di caricamento sul gruppo batteria è bagnato?</p>	<p><b>Pulire il connettore di caricamento e la spina di caricamento, e asciugarli. In seguito, collegare la spina di caricamento al connettore di caricamento.</b></p>
<p><b>Entrambe le spie laterali lampeggiano contemporaneamente.</b></p> <p>(Tipo portapacchi posteriore) (Tipo ripiegabile)</p> 		<p><b>La funzione di protezione del gruppo batteria è stata attivata e il sistema non può essere utilizzato. Sostituire il gruppo batteria presso un concessionario autorizzato il prima possibile.</b></p>
<p><b>Il caricabatteria emette dei rumori insoliti, cattivi odori o fumo.</b></p>		<p><b>Scollegare la spina del caricabatteria e interrompere immediatamente l'operazione.</b></p>
<p><b>Il caricabatteria diventa molto caldo.</b></p>	<p>È normale che il caricabatteria si scaldi durante la ricarica.</p>	<p><b>Se il caricabatteria è troppo caldo per essere toccato con una mano, scollegare la spina del caricabatteria, attendere che si raffreddi e rivolgersi ad un concessionario autorizzato.</b></p>

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Controllare	Azione
<p>Dopo la ricarica, tutte le spie indicatore capacità batteria non si accendono quando viene premuto il pulsante indicatore capacità batteria “”.</p>	<p>La spina del caricabatteria è stata scollegata o il gruppo batteria è stato rimosso durante la ricarica?</p>	<p><b>Ricaricare nuovamente il gruppo batteria.</b></p>
	<p>La ricarica è cominciata quando il gruppo batteria era caldo, ad esempio subito dopo l'uso?</p>	<p><b>Spostarsi in un luogo dove la temperatura della batteria può raggiungere l'intervallo in cui la carica è possibile, quindi ricaricare nuovamente. La corretta temperatura atmosferica per la ricarica è compresa tra 15 e 25 °C.</b></p>
<p>Dopo aver scollegato la spina di caricamento sul caricabatteria dal gruppo batteria, le spie indicatore capacità batteria sono ancora accese.</p>	<p>Il connettore di caricamento sul gruppo batteria è bagnato?</p>	<p><b>Pulire il connettore di caricamento e la spina di caricamento. Poi asciugarli.</b></p>

# SPECIFICHE TECNICHE

Intervallo di assistenza alla velocità		Da 0 a meno di 25 km/h
Motore elettrico	Tipo	Tipo CC senza spazzole
	Uscita nominale	250 W
Metodo di controllo assistenza di potenza		Il metodo di controllo dipende dalla coppia della pedalata e dalla velocità della bicicletta
Batteria del portapacchi posteriore 500 Wh/400 Wh	Tipo	PASB2/PASB5 (Batteria agli ioni di litio)
	Tensione	36 V
	Capacità	13,6 Ah/11 Ah
	Numero di celle batteria	40
Batteria ripiegabile 500 Wh/400 Wh	Tipo	PASB5 (Batteria agli ioni di litio)
	Tensione	36 V
	Capacità	13,6 Ah/11 Ah
	Numero di celle batteria	40
Caricabatteria	Tipo	PASC5
	Tensione di ingresso	CA 220–240 V/50–60 Hz
	Massima tensione di uscita	42 V CC
	Massima corrente in uscita	4,0 A CC
	Massimo consumo di corrente	310 VA/180 W (Caricato a 240 V CA)
	Tipo di batteria applicabile	PASB2/PASB5
Unità display (Circuito di alimentazione)	Tipo presa USB	USB 2.0 Micro-B (Tipo OTG)
	Corrente di uscita	Max. 1000 mA
	Tensione nominale	5 V

# SPECIFICHE TECNICHE

Unità display (Percentuale di comunicazione wireless)	Sistema di comunicazione	Bluetooth versione 4.0 (Tecnologia a risparmio energetico Bluetooth)
	Potenza di uscita	Classe di potenza 3
	Intervallo di comunicazione	Portata della distanza di visibilità circa 1 m (3 ft) senza interferenze
	Banda di frequenza	Banda 2,4 GHz (2,400 GHz–2,4835 GHz)
	Metodo di modulazione	GFSK
	Profili supportati	CSCP <sup>*1</sup> CPP <sup>*2</sup>

\*1 CSCP (Profilo velocità e ritmo di pedalata)

Corrisponde ai dati sulla rotazione della ruota e ai dati sulla rotazione della manovella.

\*2 CPP (Profilo potenza della pedalata)

Corrisponde ai dati sulla rotazione della ruota, ai dati sulla rotazione della manovella, alla potenza istantanea e all'energia accumulata.

- La comunicazione non è necessariamente garantita con tutti i dispositivi di comunicazione wireless che hanno gli stessi profili di questo sistema.  
Anche quando un dispositivo è conforme alle specifiche della tecnologia a risparmio energetico Bluetooth, ci possono essere casi in cui le caratteristiche, le specifiche o l'ambiente comunicativo del dispositivo con questa tecnologia rendono impossibile la connessione, oppure possono comportare diversi metodi di controllo, display o funzionamento.
- YAMAHA MOTOR CO., LTD. non può essere ritenuta responsabile per danni o altre perdite risultanti dalla fuga di informazioni durante le comunicazioni tramite tecnologia a risparmio energetico Bluetooth.

